

WETTEN, DECRETEN, ORDONNANTIES EN VERORDENINGEN

LOIS, DECRETS, ORDONNANCES ET REGLEMENTS

MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN,
BUITENLANDSE HANDEL
EN INTERNATIONALE SAMENWERKING

N. 2002 — 1716

[C — 2000/15148]

3 SEPTEMBER 2000. — Wet houdende instemming met het Aanvullend Protocol gedaan te Bamako op 7 oktober 1998, bij het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Mali inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Bamako op 7 augustus 1984 (1) (2)

ALBERT II, Koning der Belgen,
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

De Kamers hebben aangenomen en Wij bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1. Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 77 van de Grondwet.

Art. 2. Het Aanvullend Protocol, gedaan te Bamako op 7 oktober 1998, bij het Akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Mali inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Bamako op 7 augustus 1984, zal volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze wet af, bevelen dat zij met 's Lands zegel zal worden bekleed en door het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, 3 september 2000.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Buitenlandse Zaken,
L. MICHEL

De Minister van Mobiliteit en Vervoer,
Mevr. I. DURANT

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

Met 's Lands zegel gezegeld :

De Minister van Justitie,
M. VERWILGHEN

—
Nota's

(1) *Zitting 1999-2000.*

Senaat.

Documenten. — Ontwerp van wet ingediend op 10/07/2000, nr. 2-519/1. — Verslag, nr 2-519/2. — Tekst aangenomen door de Commissie, nr. 2-519/3.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 13 juli 2000. — Stemming. Vergadering van 13 juli 2000.

Kamer van volksvertegenwoordigers.

Documenten. — Tekst overgezonden door de Senaat, nr. 50-808/1. — Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd, nr. 50-808/2.

Parlementaire Handelingen. — Bespreking. Vergadering van 14 juli 2000. — Stemming. Vergadering van 14 juli 2000.

(2) Dit Aanvullend Protocol treedt in werking op 8 april 2002.

MINISTÈRE DES AFFAIRES ETRANGERES,
DU COMMERCE EXTERIEUR
ET DE LA COOPERATION INTERNATIONALE

F. 2002 — 1716

[C — 2000/15148]

3 SEPTEMBRE 2000. — Loi portant assentiment au Protocole additionnel, fait à Bamako le 7 octobre 1998, à l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Mali, signé à Bamako le 7 août 1984 (1) (2)

ALBERT II, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, Salut.

Les Chambres ont adopté et Nous sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente loi règle une matière visée à l'article 77 de la Constitution.

Art. 2. Le Protocole additionnel, fait à Bamako le 7 octobre 1998, à l'Accord maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Mali, signé à Bamako le 7 août 1984, sortira son plein et entier effet.

Promulguons la présente loi, ordonnons qu'elle soit revêtue du Sceau de l'Etat et publiée par le *Moniteur belge*.

Donné à Bruxelles, le 3 septembre 2000.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires étrangères,
L. MICHEL

La Ministre de la Mobilité et des Transport,
Mme I. DURANT

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

Scellé du sceau de l'Etat :

Le Ministre de la Justice,
M. VERWILGHEN

—
Notes

(1) *Session 1999-2000.*

Sénat.

Documents. — Projet de loi, déposé le 10/07/2000, n° 2-519/1. — Rapport, n° 2-519/2. — Texte adopté par la Commission, n° 2-519/3.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 13 juillet 2000. — Vote. Séance du 13 juillet 2000

Chambre des représentants.

Documents. — Projet transmis par le Sénat, n° 50-808/1. — Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale, n° 50-808/2.

Annales parlementaires. — Discussion. Séance du 14 juillet 2000. — Vote. Séance du 14 juillet 2000.

(2) Le présent Protocol Additionnel entrera en vigueur le 8 avril 2002.

VERTALING

AANVULLEND PROTOCOL BIJ HET AKKOORD TUSSEN DE BELGISCH-LUXEMBURGSE ECONOMISCHE UNIE EN DE REPUBLIEK MALI INZAKE DE HANDELSSCHEEPVAART

De Regering van het Koninkrijk België, mede in naam van de Regering van het Groothertogdom Luxemburg, krachtens bestaande Akkoorden, enerzijds,

en

de Regering van de Republiek Mali, anderzijds,

Gelet op het Verdrag van 6 april 1974 inzake een Gedragscode voor Lijnvaartconferences;

Gelet op het akkoord tussen de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie en de Republiek Mali inzake de handelsscheepvaart, ondertekend te Bamako op 7 augustus 1984,

Gelet op de verplichtingen van het Koninkrijk België en het Groothertogdom Luxemburg tegenover de reglementering van de Europese Unie,

Geleid door de wens het scheepvaartverkeer harmonieus te ontwikkelen tussen het Koninkrijk België, het Groothertogdom Luxemburg en de Republiek Mali,

zijn als volgt overeengekomen :

Artikel 1

Beide Partijen bevestigen opnieuw gehecht te zijn aan het Handels-scheepvaartakkoord BLEU/MALI van 7 augustus 1984 dat het scheepvaartverkeer tussen hen regelt.

Artikel 2

De in artikel 4 van het bestaande Akkoord bedoelde deelneming van de scheepvaartondernemingen aan de goederenuitwisseling voortvloeiend uit de buitenlandse handel van België, Luxemburg en de Republiek Mali, wordt geregeld, wat betreft het lijnvaartconferencevervoer, door het Verdrag van 6 april 1974 inzake een Gedragscode voor Lijnvaartconferences.

De uit het Akkoord voortvloeiende rechten voor de rederijen van België en Luxemburg gelden ook :

- voor schepen van scheepvaartondernemingen die in andere lidstaten van de Europese Unie zijn gevestigd en,
- voor de onderdanen van de lidstaten die buiten de Europese Unie zijn gevestigd, indien hun schepen in een lidstaat zijn geregistreerd,
- voor de scheepvaartmaatschappijen buiten conferenceverband kunnen eveneens aan het scheepvaartverkeer deelnemen mits het beginsel van eerlijke concurrentie op een commerciële basis in acht wordt genomen.

Artikel 3

Dit Aanvullend Protocol treedt in werking na wederzijdse kennisgeving door de Partijen van de uitvoering van de door hun respectieve wetgeving opgelegde formaliteiten.

Het kan te allen tijde schriftelijk en langs diplomatieke weg worden opgezegd, mits een opzeggingstermijn van zes maanden wordt in acht genomen.

Gedaan te Bamako, op 7 oktober 1998, in twee exemplaren in de Franse taal.

Beide teksten zijnde gelijkelijk rechtsgeldig.

PROTOCOLE ADDITIONNEL A L'ACCORD MARITIME ENTRE L'UNION ECONOMIQUE BELGO-LUXEMBOURGEOISE ET LA REPUBLIQUE DU MALI

Le Gouvernement du Royaume de Belgique, tant en son nom qu'au nom du Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg, en vertu d'accords existants, d'une part,

Et

Le Gouvernement de la République du Mali, d'autre part,

Considérant la Convention du 6 avril 1974 relative à un Code de Conduite des conférences maritimes;

Considérant l'Accord Maritime entre l'Union économique belgo-luxembourgeoise et la République du Mali, signé à Bamako le 7 août 1984;

Considérant les obligations du Royaume de Belgique et du Grand-Duché de Luxembourg vis-à-vis de la réglementation de l'Union européenne;

Désireux de promouvoir le développement harmonieux des échanges maritimes entre le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et la République du Mali,

sont convenus de ce qui suit :

Article 1^{er}

Les deux Parties réaffirment leur attachement à l'Accord Maritime UELB/MALI du 7 août 1984 comme instrument d'organisation du trafic maritime entre eux.

Article 2

La participation des entreprises maritimes aux transports des échanges générés par le commerce extérieur de la Belgique et du Luxembourg et de la République du Mali, prévue dans l'article 4 de l'Accord existant est régie en ce qui concerne le trafic conférentiel de ligne par la Convention du 6 avril 1974 relative à un Code de Conduite des conférences maritimes.

Les droits découlant de l'Accord maritime pour les armements de la Belgique et du Luxembourg s'appliquent également :

- aux navires d'entreprises de transport maritime établies dans d'autres États membres de l'Union européenne et,
- aux ressortissants des États membres établis hors de l'Union européenne si leurs navires sont immatriculés dans un État membre,
- aux compagnies maritimes hors conférence dans le respect du principe de la concurrence loyale sur une base commerciale.

Article 3

Le présent Protocole Additionnel entrera en vigueur dès notification réciproque par les Parties de l'accomplissement des formalités requises par leurs législations respectives.

Toutefois, il pourra être dénoncé à tout moment par écrit et par voie diplomatique, moyennant un préavis de six mois.

Fait à Bamako, le 7 octobre 1998, en deux exemplaires en langue française.

Les deux textes faisant également foi.

Pour l'Union économique belgo-luxembourgeoise :

Le directeur général de l'Administration des Affaires maritimes et de la Navigation,

J. JOSEPH

Pour la République du Mali :

Le Ministre de l'Urbanisme et de l'Habitat,
Ministre des Travaux publics et des Transports par interim,

Mme SY KADIATOU SOW

MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2002 — 1717

[C — 2002/12215]

29 JANUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de harmonisatie van de baremieke weddeschalen van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen met de baremieke weddeschalen voor het personeel van de privé-ziekenhuizen (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op het verzoek van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2000, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, betreffende de harmonisatie van de baremieke weddeschalen van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen met de baremieke weddeschalen voor het personeel van de privé-ziekenhuizen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 29 januari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mevr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzing naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Bijlage

Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2000

Harmonisatie van de baremieke weddeschalen van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen met de baremieke weddeschalen voor het personeel van de privé ziekenhuizen (overeenkomst geregistreerd op 5 april 2001 onder het nr. 56979/CO/305)

HOOFDSTUK I. — Inleidende bepalingen

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en op de werknemers van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder « werknemers » wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediendenpersoneel.

Art. 2. Deze collectieve arbeidsovereenkomst geeft uitvoering aan het punt 1 van het Federaal meerjarenplan van 1 maart 2000.

Art. 3. De bepalingen van deze collectieve arbeidsovereenkomst stellen de algemene regelen vast welke van toepassing zijn op al de werknemers en beogen slechts minimumlonen te bepalen terwijl aan de partijen de vrijheid wordt overgelaten gunstiger voorwaarden overeen te komen.

Zij mogen geen afbreuk doen aan de bepalingen welke voor de werknemers gunstiger zijn, daar waar dergelijke toestand bestaat.

HOOFDSTUK II. — Harmonisatie

Art. 4. Alle baremieke weddeschalen, zoals vastgesteld in de collectieve arbeidsovereenkomst van 24 juni 1996, tot vaststelling van de arbeids- en beloningsvooraarden van het personeel van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen, « huidige baremieke weddeschalen » genoemd, worden ten laatste op

MINISTRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2002 — 1717

[C — 2002/12215]

29 JANVIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2000, conclue au sein de la Commission paritaire pour les services de santé, relative à l'harmonisation des échelles salariales barémiques des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins avec les échelles de rémunération barémiques du personnel des hôpitaux privés (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la demande de la Commission paritaire des services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 7 décembre 2000, reprise en annexe, conclue au sein de la Commission paritaire des services de santé, relative à l'harmonisation des échelles salariales barémiques des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins avec les échelles de rémunération barémiques du personnel des hôpitaux privés.

Art. 2. Notre Ministre de l'emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 29 janvier 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Référence au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Annexe

Commission paritaire des services de santé

Convention collective de travail du 7 décembre 2000

Harmonisation des échelles salariales barémiques des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins avec les échelles de rémunération barémiques du personnel des hôpitaux privés (convention enregistrée le 5 avril 2001 sous le n° 56979/CO/305)

CHAPITRE I^{er}. — Dispositions préliminaires

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Par « travailleurs » on entend : le personnel masculin et féminin, tant ouvrier qu'employé.

Art. 2. La présente convention collective de travail donne exécution au point 1^{er} du Plan pluriannuel fédéral du 1^{er} mars 2000.

Art. 3. Les dispositions de la présente convention collective de travail fixent les règles générales applicables à tous les travailleurs et n'envisagent de fixer que les salaires minima, toute latitude étant laissée aux parties pour convenir de conditions plus favorables.

Celles-ci ne doivent cependant porter préjudice aux dispositions plus favorables pour les travailleurs, là où une telle situation existe.

CHAPITRE II. — Harmonisation

Art. 4. Toutes les échelles de rémunération barémiques, telles quelles sont fixées dans la convention collective de travail du 24 juin 1996, fixant les conditions de travail et de rémunération du personnel des homes pour personnes âgées et de maisons de repos et de soins, appellés « échelles de rémunération barémiques actuelles », sont alignées au plus

1 oktober 2004 gelijkgesteld met de overeenstemmende baremieke weddeschalen die van toepassing zijn op de werkgevers en de werknemers van de instellingen welke ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de privé-ziekenhuizen, « nieuwe baremieke weddeschalen » genoemd.

De verwezenlijking van dit principe wordt in de volgende artikelen per personeelsgroep vastgelegd.

Art. 5. De opsomming van de functies gerangschikt in verschillende hierna vastgestelde categorieën, geldt als voorbeeld en is niet beperkend.

Art. 6. De weddeschalen vermeld in deze collectieve arbeidsovereenkomst bepalen de jaarlijkse basisbedragen perancienniteitsjaar. Bij de vaststelling ervan worden alle decimalen verwijderd, zonder enige afronding.

Zij gelden als minimumbarema's vanaf hun respectievelijke data van inwerkingtreding.

HOOFDSTUK III. — Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

1. Loonprogrammatie

Art. 7. Aan het verplegend, verzorgend en paramedisch personeel worden de hieronder bepaalde baremieke weddeschalen toegekend.

tard le 1^{er} octobre 2004 sur les échelles de rémunération salariales barémiques correspondantes qui s'appliquent aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les hôpitaux privés, appelées « nouvelles échelles de rémunération barémiques ».

La réalisation de ce principe est fixée dans les articles suivants par groupe du personnel.

Art. 5. L'énumération des fonctions rangées dans les différentes catégories fixées ci-après, doit être considérée comme exemplative et non limitative.

Art. 6. Les échelles de rémunération mentionnées dans la présente convention collective de travail déterminent les montants de base annuels par année d'ancienneté. Au moment de la détermination de ceux-ci, toutes les décimales sont négligées, sans arrondi.

Elles deviennent les barèmes minima à partir de leurs dates respectives d'entrée en vigueur.

CHAPITRE III. — Personnel infirmier, soignant et paramédical

1. Programmation salariale

Art. 7. Au personnel infirmier, soignant et paramédical sont octroyées les échelles de rémunération barémiques ci-dessous.

Categorie	Nieuwe baremieke weddeschaal	Huidige baremieke weddeschaal	Catégorie	Nouvelle échelle de rémunération barémique	Echelle de rémunération barémique actuelle
Eerste	1.22	2.12 A	Première	1.22	2.12 A
Tweede	1.22	2.12bis	Deuxième	1.22	2.12bis
Derde	1.26	2.18bis	Troisième	1.26	2.18bis
Vierde	1.35	2.22bis	Quatrième	1.35	2.22bis
Vijfde	1.40-1.57	2.40-2.57bis	Cinquième	1.40-1.57	2.40-2.57bis
Zesde	1.43-1.55	2.43-2.55bis	Sixième	1.43-1.55	2.43-2.55bis
Zevende	1.55-1.61-1.77	2.55-2.61-2.77bis	Septième	1.55-1.61-1.77	2.55-2.61-2.77bis
Achtste	1.55-1.61-1.77 + 2 jaar	2.55-2.61-2.77bis + 2 jaar	Huitième	1.55-1.61-1.77 + 2 ans	2.55-2.61-2.77bis + 2 ans

Art. 8. De nieuwe baremieke weddeschalen vermeld in artikel 7 worden toegekend vanaf 1 oktober 2002.

2. Beroepsindeling – Toegekende weddeschalen

Art. 9. Het verzorgend, verplegend en paramedisch personeel wordt in acht categorieën ingedeeld volgens de hiernavolgende algemene criteria, waaraan volgende loonschalen worden toegekend :

1^e categorie

Personnel dat niet over een brevet, een attest, een getuigschrift, diploma of ancienniteit beschikt om aanspraak te kunnen maken op een hoger barema.

Huidige weddeschaal : 2.12 A.

Nieuwe weddeschaal : 1.22.

2^e categorie

Personnel dat geen houder is van een brevet, attest, getuigschrift of diploma afgeleverd door een onderwijsinstelling, zoals vermeld in de hogere categorieën, maar dat :

— ofwel op datum van 26 mei 1992 de leeftijd bereikt had van 45 jaar en voorzover het in de voorgaande jaren een beroepsactiviteit kan bewijzen die tenminste gelijk is aan het equivalent van 5 jaar voltijdse tewerkstelling in een erkend rustoord voor bejaarden, in een rust- en verzorgingstehuis of in een ziekenhuis;

— ofwel de bijscholing heeft gevuld zoals voorzien in het ministerieel besluit van 5 april 1995;

— ofwel om reden van beroepservaring erkend wordt als verzorgende door elke bevoegde overheid, ongeacht of het hier gaat over de federale, de gemeenschaps- of de gewestoverheid.

Huidige weddeschaal : 2.12bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.22.

3^e categorie

Personnel dat een titel heeft verworven in het kader van en kwalificerende vorming die evenwel onvoldoende is om aanspraak te kunnen maken op de schaal 2.22bis.

Een lijst met voorbeelden van de titels die aanleiding geven tot de toekenning van de schaal die overeenstemt met de 3^e categorie wordt weergegeven in bijlage 1.

Huidige weddeschaal : 2.18bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.26.

Art. 8. Les nouvelles échelles de rémunération barémiques mentionnées à l'article 7 sont octroyées à partir du 1^{er} octobre 2002.

2. Classification professionnelle - Echelles de rémunération accordées

Art. 9. Le personnel soignant, infirmier et paramédical est réparti en huit catégories, définies par les critères généraux ci-après et auxquelles sont octroyées les échelles de rémunérations suivantes :

1^e catégorie

Personnel ne possédant ni brevet, ni attestation, ni certificat, ni diplôme ou ancienneté, pour pouvoir prétendre à un barème supérieur.

Echelle de rémunération actuelle : 2.12 A.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.22.

2^e catégorie

Personnel soignant non porteur d'un brevet, attestation, certificat ou diplôme délivré par un établissement d'enseignement, tels qu'ils sont énoncés dans les catégories supérieures, mais qui :

— soit à la date du 26 mai 1992, avait atteint l'âge de 45 ans au moins et qui peut justifier au cours des années précédant cette date une activité professionnelle comme soignant au moins égale à l'équivalent de 5 ans d'occupation à temps plein dans une maison de repos agréée, une maison de repos et de soins ou un hôpital;

— soit a suivi le recyclage tel que prévu à l'arrêté ministériel du 5 avril 1995;

— soit est reconnu pour des raisons d'activités professionnelles comme soignant par toute autorité compétente qu'elle soit fédérale, communautaire ou régionale.

Echelle de rémunération actuelle : 2.12bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.22.

3^e catégorie

Personnel qui a obtenu un titre au terme d'une formation qualifiante mais toutefois insuffisante pour pouvoir prétendre à l'échelle 2.22bis.

Une liste exemplative des titres permettant l'octroi de l'échelle correspondante à la 3^e catégorie est donnée en annexe 1.

Echelle de rémunération actuelle : 2.18bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.26.

4^e categorie

Personnel dat een kwalificerende titel heeft behaald op het niveau van het hoger secundair of gelijkgesteld onderwijs.

Een lijst met voorbeelden van de titels die aanleiding geven tot de toeënkennung van de schaal die overeenstemt met de 4^e categorie wordt weergegeven in bijlage 2.

Huidige weddeschaal : 2.22bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.35.

5^e categorie

Verplegend personeel houder van een brevet van ziekenhuisassistent.

Huidige weddeschaal : 2.40-2.57bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.40-1.57.

6^e categorie

Het verplegend personeel houder van een brevet van gebreveteeerde verpleger (A2)

Huidige weddeschaal : 2.43-2.55bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.43-1.55.

7^e categorie

Het personeel dat houder is van het diploma van gegradsueerde (A1) in de verpleegkunde, in de kinesitherapie, in de ergotherapie, in de diëtetiek, in de logopedie, enz.

Huidige weddeschaal : 2.55-2.61-2.77bis.

Nieuwe weddeschaal : 1.55-1.61-1.77.

8^e categorie

Verplegend personeel dat houder is van het diploma van sociale verpleegkundige of gegradsueerde verpleegkundige met diploma van bijkomende specialisatie wanneer deze diploma's vereist worden bij de aanwerving.

Huidige weddeschaal : 2.55-2.61-2.77bis + 2 jaar.

Nieuwe weddeschaal : 1.55-1.61-1.77 + 2 jaar.

HOOFDSTUK IV. — Administratief personeel**1. Loonprogrammatie**

Art. 10. Aan het administratief personeel worden de hieronder bepaalde baremieuke weddeschalen toegekend.

4^e catégorie

Personnel qui a obtenu un titre qualifiant du niveau de l'enseignement secondaire supérieur ou équivalent

Une liste exemplative des titres permettant l'octroi de l'échelle correspondante à la 4^e catégorie est donnée en annexe 2.

Echelle de rémunération actuelle : 2.22bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.35.

5^e catégorie

Personnel infirmier porteur d'un brevet d'assistant en soins hospitaliers.

Echelle de rémunération actuelle : 2.40-2.57bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.40-1.57.

6^e catégorie

Personnel infirmier porteur d'un diplôme d'infirmier breveté (A2),

Echelle de rémunération actuelle : 2.43-2.55bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.43-1.55.

7^e catégorie

Personnel porteur du diplôme de graduat (A1) en art infirmier, en kinésithérapie, en ergothérapie, en diététique, en logopédie, etc.

Echelle de rémunération actuelle : 2.55-2.61-2.77bis.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.55-1.61-1.71.

8^e catégorie

Personnel infirmier porteur d'un diplôme d'infirmier social ou d'infirmier gradué possédant un diplôme de spécialisation supplémentaire, lorsque ces diplômes sont requis pour l'engagement.

Echelle de rémunération actuelle : 2.55-2.61-2.77bis + 2 ans.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.55-1.61-1.77 + 2 ans.

CHAPITRE IV. — Personnel administratif**1. Programmatie salariale**

Art. 10. Au personnel administratif sont octroyées les échelles de rémunération barémiques ci-dessous.

Categorie	Nieuwe baremieuke weddeschaal	Huidige baremieuke weddeschaal	Catégorie	Nouvelle échelle de rémunération barémique	Echelle de rémunération barémique actuelle
Eerste	1.12	2.10	Première	1.12	2.10
Tweede	1.22	2.22	Deuxième	1.22	2.22
Derde	1.50	2.40-2.57	Troisième	1.50	2.40-2.57
Vierde	1.43-1.55	2.43-2.55	Quatrième	1.43-1.55	2.43-2.55
Vijfde	1.55-1.61-1.77	2.55-2.61-2.77	Cinquième	1.55-1.61-1.77	2.55-2.61-2.77

Art. 11. § 1. De nieuwe baremieuke weddeschalen vermeld in artikel 10 worden toegekend vanaf 1 oktober 2004.

§ 2. De helft van het verschil per categorie tussen de nieuwe en de huidige baremieuke weddeschalen wordt evenwel toegekend vanaf 1 oktober 2002.

2. Beroepsindeling – Toegekende loonschalen

Art. 12. Het administratief personeel wordt in vijf categorieën ingedeeld volgens de hiernavolgende algemene criteria, waaraan volgende loonschalen worden toegekend :

1^e categorie : ongeschoold : niet in het bezit van een diploma, brevet of getuigschrift.

Huidige weddeschaal 2.10.

Nieuwe weddeschaal : 1.12.

2^e categorie : personeel houder van :

— getuigschrift lager secundair onderwijs of gelijkwaardig getuigschrift afgeleverd door de centrale examencommissie;

— een diploma van een afdeling toebehorend aan de groep handel, administratie en organisatie van een cursus lager technisch secundair niveau;

— brevet van de afdeling kantoorwerk afgeleverd door een hogere secundaire beroepsschool;

— gelijkgesteld diploma behaald in avondonderwijs of sociale promotie.

Art. 11. § 1^{er}. Les nouvelles échelles de rémunération barémiques visées à l'article 10 sont octroyées à partir du 1^{er} octobre 2004.

§ 2. La moitié de la différence par catégorie entre les nouvelles et les échelles de rémunération barémiques actuelles est cependant octroyée à partir du 1^{er} octobre 2002.

2. Classification professionnelle - Echelles accordées

Art. 12. Le personnel administratif est réparti en cinq catégories, définies par les critères généraux ci-après et auxquelles sont octroyées les échelles de rémunérations suivantes :

1^{re} catégorie : non-qualifié, non-porteur d'un diplôme, brevet ou certificat.

Echelle de rémunération actuelle : 2.10.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.12.

2^e catégorie : personnel porteur de :

— certificat homologué d'études secondaires inférieures ou certificat équivalent délivré par un jury central;

— diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours technique secondaire inférieur;

— brevet de la section « travaux de bureaux » délivré par une école professionnelle secondaire supérieure;

— diplôme équivalent obtenu dans le cadre de cours du soir ou de promotion sociale.

Klerk, telefonist van centrale of belast met het beantwoorden van de oproepen op eigen initiatief, bedienende belast met het onthaal, typist, beginnend stenotypist, bedienende belast met elementaire boekhoudingswerkzaamheden, codeerde.

Huidige weddeschaal : 2.22.

Nieuwe weddeschaal : 1.22.

3^e categorie : personeel houder van :

— eindgetuigschrift middelbaar onderwijs hogere graad of gelijkwaardig getuigschrift uitgereikt door de centrale examencommissie;

— een diploma van een afdeling handel, administratie en organisatie van een cursus hoger secundair technisch niveau;

— gelijkwaardig diploma behaald in avondonderwijs of sociale promotie.

Opsteller, bedienende die nota's en facturen opmaakt, typist die berichten en gewone briefwisseling verzorgt aan de hand van sommire aanwijzingen, stenotypist in één enkele landstaal, bedienende van de dienst "lonen en sociale wetten" die de verschillende werkzaamheden van de dienst kan verrichten, hulpboekhouder, kassier.

Huidige weddeschaal : 2.40 - 2.57.

Nieuwe weddeschaal : 1.50.

4^e categorie : personeel houder van :

— een eindgetuigschrift van het economisch hoger onderwijs van het korte type;

— gelijkgesteld diploma behaald in avondonderwijs of sociale promotie

Directiesecretaresse, stenotypist die in twee van de drie landstalen of in één landstaal en in één vreemde taal kan werken, hoofdbedienende van de dienst "lonen en sociale wetten", boekhouder, hoofdbedienende van het economaat.

Huidige weddeschaal : 2.43 - 2.55.

Nieuwe weddeschaal : 1.43-1.55.

5^e categorie : personeel houder van een diploma uitgereikt door het technisch hoger onderwijs en waarvan het bezit vereist is bij de aanwerving.

Sociaal assistent

Boekhoudkundig personeel houder van een :

— eindgetuigschrift van het economisch hoger onderwijs van het korte type

— gelijkgesteld diploma behaald in avondonderwijs of sociale promotie

die de volledige verantwoordelijkheid draagt voor de boekhouding in een instelling.

Huidige weddeschaal : 2.55 - 2.61 - 2.77.

Nieuwe weddeschaal : 1.55-1.61-1.77.

HOOFDSTUK V. — Werklieden en technisch personeel

Art. 13. Aan het werklieden- en technisch personeel worden de hieronder bepaalde baremieke weddeschalen toegekend.

Categorie	Nieuwe baremieke weddeschaal	Huidige baremieke weddeschaal	Catégorie	Nouvelle échelle de rémunération barémique	Echelle de rémunération barémique actuelle
Eerste	1.12	2.10	Première	1.12	2.10
Tweede	1.12	2.12	Deuxième	1.12	2.12
Derde	1.22	2.22	Troisième	1.22	2.22
Vierde	1.26	2.30	Quatrième	1.26	2.30
Vijfde	1.40	2.40	Cinquième	1.40	2.40
Zesde	1.59	2.55	Sixième	1.59	2.55
Zevende	1.80	2.66	Septième	1.80	2.66

Art. 14. § 1. De nieuwe baremieke weddeschalen vermeld in artikel 13 worden toegekend vanaf 1 oktober 2004.

§ 2. De helft van het verschil per categorie tussen de nieuwe en de huidige baremieke schalen wordt evenwel toegekend vanaf 1 oktober 2002.

2. Beroepsindeling – Toegekende loonschalen

Art. 15. Het werklieden- en technisch personeel worden in zeven categorieën ingedeeld, volgens het hiernavolgende schema, waaraan de volgende weddeschalen worden toegekend :

1^e categorie : ongeschoold : niet in het bezit van diploma, brevet of getuigschrift.

Hulparbeider, schoonmaker, nachtwaker, huisbewaarder.

Huidige weddeschaal : 2.10.

Nieuwe weddeschaal : 1.12.

Commis, téléphoniste de centrale ou chargé de fournir d'initiative des réponses aux correspondants, employé à la réception, dactylographe, sténo-dactylographe débutante, employé chargé de travaux de comptabilité élémentaire, encodeur.

Echelle de rémunération actuelle : 2.22.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.22.

3^e catégorie : personnel porteur de :

— certificat de fin d'études d'enseignement moyen supérieur ou certificat équivalent obtenu devant le jury central;

— diplôme d'une section appartenant au groupe commerce, administration et organisation d'un cours technique secondaire supérieur;

— diplôme équivalent obtenu dans le cadre de cours du soir ou de promotion sociale.

Rédacteur, employé établissant notes et factures, dactylographe rédigeant avis ou courrier ordinaire sur indications sommaires, sténo-dactylographie dans une seule langue nationale, employé du service « salaires et lois sociales » capable d'effectuer les différentes besognes du service, aide-comptable, caissier.

Echelle de rémunération actuelle : 2.40 - 2.57.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.50.

4^e catégorie : personnel, porteur de :

— certificat de fin d'études d'un cours supérieur économique de type court;

— diplôme équivalent obtenu dans le cadre de cours du soir ou de promotion sociale.

Secrétaire de direction sténo-dactylographe travaillant dans deux des trois langues nationales ou dans une langue nationale et dans une langue étrangère, employé principal du service « salaires et lois sociales », comptable, employé principal de l'économat.

Echelle de rémunération actuelle : 2.43 - 2.55.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.43-1.55.

5^e catégorie : personnel porteur d'un diplôme délivré par une école d'enseignement technique supérieur et exigé à l'embauche.

Assistant(e) social(e).

Personnel comptable porteur de :

— certificat de fin d'études d'un cours supérieur économique de type court;

— diplôme équivalent obtenu dans le cadre de cours du soir ou de promotion sociale,

et ayant la responsabilité complète de la comptabilité dans un établissement.

Echelle de rémunération actuelle : 2.55 - 2.61 - 2.77.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.55-1.61-1.77.

CHAPITRE V. — Personnel ouvrier et technique

Art. 13. Au personnel ouvrier et technique sont octroyées les échelles de rémunération barémiques ci-dessous.

Categorie	Nouvelle échelle de rémunération barémique	Echelle de rémunération barémique actuelle
Première	1.12	2.10
Deuxième	1.12	2.12
Troisième	1.22	2.22
Quatrième	1.26	2.30
Cinquième	1.40	2.40
Sixième	1.59	2.55
Septième	1.80	2.66

Art. 14. § 1^{er}. Les échelles de rémunération barémiques visées à l'article 13 sont octroyées à partir du 1^{er} octobre 2004.

§ 2. La moitié de la différence par catégorie entre les nouvelles échelles barémiques et les actuelles est cependant octroyée à partir du 1^{er} octobre 2002.

2. Classification professionnelle - Echelles accordées

Art. 15. Le personnel ouvrier et technique est réparti en sept catégories, définies ci-après, auxquelles sont octroyées les échelles de rémunérations suivantes :

1^{re} catégorie : non-qualifié : non porteur d'un diplôme, brevet ou certificat.

Mancœuvre, nettoyeur, veilleur de nuit, concierge.

Echelle de rémunération actuelle : 2.10.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.12.

2^e categorie : half geschoold : werknemer met een vorming of beroepsbekwaamheid gelijkwaardig aan het lager secundair beroeps-onderwijs of onvolledig lager secundair technisch onderwijs.

Wasvrouw, helper-tuinier, strijkster, linnenmaister, helper van geschoold arbeider.

Huidige weddeschaal 2.12.

Nieuwe weddeschaal : 1.12.

3^e categorie : geschoold : werknemer met een vorming of beroepsbekwaamheid gelijkwaardig aan het hoger secundair beroeps-onderwijs of lager secundair technisch onderwijs.

Elektricien, tuinier, metselaar, schrijnwerker, loodgieter, schilder, magazijnier, autobestuurder.

Huidige weddeschaal : 2.22.

Nieuwe weddeschaal : 1.22.

4^e categorie : geschoold : vorming of beroepsbekwaamheid gelijkwaardig aan het hoger secundair technisch onderwijs.

Linnenmaister, tuinier, loodgieter, schrijnwerker, elektricien, kok.

Huidige weddeschaal 2.30.

Nieuwe weddeschaal : 1.26.

5^e categorie : meer dan geschoold en ploegbaas : houder van een diploma van hoger secundair technisch onderwijs die een bijkomende vorming voor zijn functie heeft genoten, verantwoordelijk voor een groep werkliden en belast met de coördinatie van hun activiteiten.

Meestergast, chef van de wasserij, chef-tuinier, chef van de keuken.

Huidige weddeschaal : 2.40.

Nieuwe weddeschaal : 1.40.

6^e categorie : verantwoordelijke van de arbeiders : houder van een diploma van hogere scholing en/of specialisatie.

Huidige weddeschaal : 2.55.

Nieuwe weddeschaal : 1.59.

7^e categorie : houder van een diploma van technisch of industrieel ingenieur afgeleverd door het hoger technisch onderwijs van het lange type.

Huidige weddeschaal : 2.66.

Nieuwe weddeschaal : 1.80.

HOOFDSTUK VI. — *Gewaarborgd minimumloon*

Art. 16. § 1. Aan het verzorgend, verplegend en paramedisch personeel van 21 jaar of ouder wordt een gewaarborgd minimumloon verzekerd vanaf 1 oktober 2002, vastgesteld op een jaarlijks basisbedrag van 12.863,77 EUR. Dit cijfer stemt overeen met een maandbedrag van 1.071,97 EUR en met een uurloonbedrag van 6,5099 EUR.

§ 2. Aan het administratief, werkliden- en technisch personeel van 21 jaar of ouder wordt vanaf 1 oktober 2002 een gewaarborgd minimumloon verzekerd dat de helft bedraagt van het verschil tussen het huidig gewaarborgd minimumloon en het nieuwe gewaarborgd minimumloon vastgesteld op een jaarlijks basisbedrag van 12.863,77 EUR. Dit cijfer stemt overeen met een maandbedrag van 1.071,97 EUR en met een uurloonbedrag van 6,5099 EUR.

§ 3. Aan het administratief, werkliden- en technisch personeel van 21 jaar of ouder wordt, vanaf 1 oktober 2004, een gewaarborgd minimumloon verzekerd dat vastgesteld is op een jaarlijks basisbedrag van 12.863,77 EUR. Dit cijfer stemt overeen met een maandbedrag van 1.071,97 EUR en met een uurloonbedrag 6,5099 EUR.

Art. 17. Het gewaarborgd minimumloon van de personeelsleden van minder dan 21 jaar wordt respectievelijk vastgesteld op een percentage van voornoemd basisbedrag, namelijk :

95 pct. op 20 jaar;

90 pct. op 19 jaar ;

85 pct. op 18 jaar;

80 pct. op 17 jaar;

75 pct. op 16 jaar en jonger.

Het gewaarborgd minimumloon is een recht waarop elke werknemer zich kan beroepen, ongeacht de toeënkennung van premies, toelagen, vergoedingen en toeslagen, van welke aard ook.

Voor het bediendepersoneel dat met onvolledige dienstbetrekking is tewerkgesteld, wordt het gewaarborgd minimum maandloon berekend naar rato van de duur van de maandelijkse arbeidsprestatie.

Het opklimmen in de loonschaal wordt slechts toegepast vanaf het ogenblik dat het loon van de loonschaal het gewaarborgd minimum uur- of maandloon bereikt of overschrijdt.

2^e catégorie : demi-qualifié : travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalant à l'enseignement professionnel secondaire inférieur ou à l'enseignement technique secondaire inférieur incomplet.

Buandière, aide-jardinier, repasseuse, lingère, aide d'ouvrier qualifié.

Echelle de rémunération actuelle : 2.12.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.12.

3^e catégorie : qualifié : travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalant à l'enseignement professionnel secondaire supérieur ou à l'enseignement technique secondaire inférieur.

Electricien, jardinier, maçon, menuisier, plombier, peintre, magasinier, chauffeur.

Echelle de rémunération actuelle : 2.22.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.22.

4^e catégorie : qualifié : travailleur ayant une formation ou une qualification professionnelle équivalant à l'enseignement technique secondaire supérieur.

Lingère, jardinier, plombier, menuisier, électricien, cuisinier.

Echelle de rémunération actuelle : 2.30.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.26.

5^e catégorie : surqualifié et chef d'équipe : porteur d'un diplôme de l'enseignement technique secondaire supérieur et ayant une formation complémentaire dans sa fonction, ayant la responsabilité d'un groupe d'ouvriers et la coordination de leurs activités.

Contremaitre, chef de buanderie, chef-jardinier, chef de cuisine.

Echelle de rémunération actuelle : 2.40.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.40.

6^e catégorie : responsable des ouvriers : porteur d'un diplôme d'études supérieures et/ou de spécialisation.

Echelle de rémunération actuelle : 2.55.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.59.

7^e catégorie : porteur du diplôme d'ingénieur technicien ou ingénieur industriel, d'enseignement supérieur technique de type long.

Echelle de rémunération actuelle : 2.66.

Nouvelle échelle de rémunération : 1.80.

CHAPITRE VI. — *Salaire minimum garanti*

Art. 16. § 1^{er}. A partir du 1^{er} octobre 2002, le salaire minimum garanti du personnel soignant, infirmier et paramédical, ayant atteint l'âge de 21 ans ou plus, est fixé à un montant de base annuel de 12.863,77 EUR. Ce chiffre correspond à un montant mensuel de 1.071,97 EUR et à un montant de salaire horaire de 6,5099 EUR.

§ 2. A partir du 1^{er} octobre 2002, le salaire minimum garanti du personnel administratif, technique et ouvrier, ayant atteint l'âge de 21 ans ou plus, est fixé à un montant équivalent à la moitié de la différence entre le salaire minimum garanti actuel et le nouveau salaire minimum garanti de 12.863,77 EUR sur base annuelle. Ce chiffre correspond à un montant mensuel de 1.071,97 EUR et à un montant de salaire horaire de 6,5099 EUR.

§ 3. A partir du 1^{er} octobre 2004, le salaire minimum garanti du personnel administratif, technique et ouvrier, ayant atteint l'âge de 21 ans ou plus, est fixé à un montant de 12.863,77 EUR sur base annuelle. Ce chiffre correspond à un montant mensuel de 1.071,97 EUR et à un montant de salaire horaire de 6,5099 EUR.

Art. 17. La rémunération minimum garantie des membres du personnel n'ayant pas atteint l'âge de 21 ans, est respectivement fixée à un pourcentage du montant de base susmentionné, notamment :

95 p.c. à 20 ans;

90 p.c. à 19 ans;

85 p.c. à 18 ans;

80 p.c. à 17 ans;

75 p.c. à 16 ans et moins.

La rémunération minimum garantie constitue un droit auquel chaque travailleur peut prétendre, malgré l'octroi de primes, gratifications, indemnités et suppléments, quelle que soit leur nature.

Pour le personnel employé occupé à temps partiel, la rémunération mensuel minimum garantie est calculée proportionnellement à la durée de la prestation de travail mensuelle.

La progression du barème de rémunération n'est appliquée qu'à partir du moment où la rémunération du barème de rémunération atteint ou dépasse la rémunération horaire ou mensuelle minimum garantie.

HOOFDSTUK VII. — *Gemeenschappelijke bepalingen*

1. Bevordering

Art. 18. Op het ogenblik van zijn bevordering van een categorie naar een andere, heeft elke werknemer onmiddellijk recht op het loonbarema van de nieuwe functie die hij uitoefent, rekening houdend met de verworven anciënniteit.

2. Koppeling van de lonen aan het indexcijfer van de consumptieprijsen

Art. 19. Het gewaarborgd minimumloon, de minimumbarema's vermeld in bijlage aan deze collectieve arbeidsovereenkomst, evenals de werkelijk uitbetaalde lonen en wedden, worden gekoppeld aan het indexcijfer van de consumptieprijsen van het Rijk, overeenkomstig de modaliteiten welke zijn vastgesteld bij de wet van 2 augustus 1971 houdende inrichting van een stelsel waarbij de wedden, lonen, pensioenen, toelagen en tegemoetkomingen ten laste van de openbare schatkist, sommige sociale uitkeringen, de bezoldigingsgrenzen waarmee rekening dient gehouden bij de berekening van sommige bedragen van de sociale zekerheid der arbeiders, alsmede de verplichtingen op sociaal gebied opgelegd aan de zelfstandigen, aan het indexcijfer van de consumptieprijsen worden gekoppeld.

Alle vermelde bedragen in deze collectieve arbeidsovereenkomst en deze opgenomen in bijlage 3 aan deze C.A.O. worden beschouwd als zijnde in overeenstemming met het spilindexcijfer 102,02 - basis 1988 (cfr. 138,01 - basis 1981), vereffening aan 100 pct.

Het geïndexeerde maandloon is gelijk aan het door twaalf gedeelde geïndexeerde jaarloon, terwijl alle decimalen worden verwaarloosd, zonder enige afronding.

Het geïndexeerde uurloon is gelijk aan het geïndexeerde jaarloon gedeeld door 1976 (arbeidstijdregeling van 38 uur per week, vermenigvuldigd met 52 weken). Het geïndexeerde uurloon wordt berekend met inbegrip van de honderdsten, zonder enige afronding.

Baremieke anciënniteit

Art. 20. Zonder afbreuk te doen aan de bepalingen van de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 juli 1975, gesloten in het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten, tot vaststelling van de berekening van de baremieke anciënniteit van de werknemers, wordt de baremieke anciënniteit voor elke werknemer berekend vanaf de eerste dag van de maand tijdens dewelke de werknemer in dienst is getreden van de instelling.

Voor de werknemers die bij hun indiensttreding niet voldoen aan de minimum aanvangsleeftijd voorzien in hun schaal, wordt de baremieke anciënniteit berekend vanaf de eerste dag van de maand tijdens dewelke de werknemer de vereiste minimumleeftijd bereikt.

HOOFDSTUK VIII. — *Minimumlonen*

Art. 21. De loonschalen en de eraan verbonden jaarlijkse minimumbarema's met vereffening aan 100 %, voortvloeiend uit deze collectieve arbeidsovereenkomst en die als basis dienen voor de berekening van de geïndexeerde jaar-, maand- en uurbedragen, worden als bijlage III gevoegd bij deze collectieve arbeidsovereenkomst.

Bij het sluiten van deze collectieve arbeidsovereenkomst geldt de vereffenscoëfficiënt van 124,34 %, die sinds 1 september 2000 van kracht is.

HOOFDSTUK IX. — *Overgangs- en slotbepalingen*

Art. 22. Deze collectieve arbeidsovereenkomst vervangt de collectieve arbeidsovereenkomst van 26 juni 1996, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten tot vaststelling van de arbeids- en beloningsvoorwaarden van het personeel van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen vanaf het ogenblik dat de voordelen bedongen in deze collectieve arbeidsovereenkomst effectief worden toegekend.

Art. 23. Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 oktober 2002.

Zij is gesloten voor onbepaalde duur.

Zij kan worden opgezegd door elk der partijen, mits een opzeggingstermijn van drie maanden gericht bij een ter post aangetekende brief aan de voorzitter van het Paritair Comité voor de gezondheidsdiensten.

Art. 23bis. De artikelen en of de onderdelen ervan die in de eerste rij en de eerste en de vierde kolom van de volgende rij(en) van onderstaande tabel worden vermeld, hebben betrekking op deze collectieve arbeidsovereenkomst. Voor de bedragen die in euro worden vermeld in de tweede kolom van de tabel gelden vanaf de dag van de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 de bedragen die in Belgische frank worden vermeld in de derde kolom.

CHAPITRE VII. — *Dispositions communes*

1. Promotion

Art. 18. Au moment de sa promotion d'une catégorie à l'autre, tout membre du personnel a immédiatement droit à la rémunération du barème de la nouvelle fonction qu'il exerce, en tenant compte de l'ancienneté acquise.

2. Liaison des rémunérations à l'indice des prix à la consommation

Art. 19. Le salaire minimum garanti, les barèmes minima repris à l'annexe de la présente convention collective de travail, ainsi que les salaires et traitements effectivement payés, sont liés à l'indice des prix à la consommation du Royaume, conformément aux modalités fixées par la loi du 2 août 1971 organisant un régime de liaison à l'indice des prix à la consommation des traitements, salaires, pensions, allocations et subventions à charge du trésor public, de certaines prestations sociales, des limites de rémunération à prendre en considération pour le calcul de certaines cotisations de sécurité sociale des travailleurs, ainsi que des obligations imposées en matière sociale aux travailleurs indépendants.

Tous les montants repris dans la présente convention collective et ceux repris en annexe 3 de la présente C.C.T. sont considérés comme étant liés à l'indice pivot 102,02 - base 1988 (cfr. 138,01 - base 1981), liquidation à 100 p.c.

La rémunération mensuelle indexée est égale à la rémunération annuelle indexée divisée par douze, toutes les décimales étant négligées, sans arrondi.

Le salaire horaire indexé est égal à la rémunération annuelle indexée divisée par 1976 (régime de 38 heures/semaine, multiplié par 52 semaines). Le salaire horaire indexé est calculé en tenant compte des centièmes, sans aucun arrondi.

Ancienneté barémique

Art. 20. Sans préjudice aux dispositions de la convention collective de travail du 1^{er} juillet 1975, conclue à la Commission paritaire pour les services de santé, fixant le calcul de l'ancienneté barémique des travailleurs, l'ancienneté barémique est calculée pour chaque travailleur à partir du premier jour du mois pendant lequel le travailleur est entré au service de l'établissement.

Pour les travailleurs qui, lors de leur entrée en service, ne satisfont pas à l'âge minimum de départ prévu dans leur échelle, l'ancienneté barémique est calculée à partir du premier jour du mois pendant lequel le travailleur atteint l'âge minimum requis.

CHAPITRE VIII. — *Salaires minima*

Art. 21. Les échelles de rémunération et les barèmes minima annuelles y rattachés avec liquidation à 100 %, tels q'ils découlent de la présente convention collective de travail et qui constituent la base de calcul des montants annuels, mensuels et horaires indexés, sont joints en annexe III de la présente convention collective de travail.

Au moment de la conclusion de la présente convention collective de travail le coefficient de liquidation de 124,34 % est d'application. Il produit ses effets depuis le 1^{er} septembre 2000.

CHAPITRE IX. — *Dispositions transitoires et finales*

Art. 22. La présente convention collective de travail remplace la convention collective de travail du 26 juin 1996, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé fixant les conditions de travail et de rémunération du personnel des homes pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins à partir du moment que les avantages obtenus dans la présente convention collective de travail soient effectivement octroyés.

Art. 23. La présente convention collective de travail prend effet au 1^{er} octobre 2002.

Elle est conclue pour une durée indéterminée.

Elle peut être dénoncée par chacune des parties moyennant un délai de préavis de trois mois adressé par lettre recommandée à la poste au président de la Commission paritaire pour les services de santé.

Art. 23bis. Les articles ou éléments d'articles figurant à la première ligne ainsi que dans la première et la quatrième colonne de la (ou des) ligne(s) suivante(s) du tableau ci-dessous, se rapportent à cette convention collective de travail. Pour les montants exprimés en euro dans le deuxième colonne du tableau, les montants exprimés en franc belges dans la troisième colonne sont valables à partir du jour d'entrée en vigueur de cette convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001.

Art. 16		Art. 16	
	EUR	BEF	
§ 1	12.863,77	518 923	§ 1 ^{er}
	1.071,97	43 243	
	6,5099	262,61	
§ 2	12.863,77	518 923	§ 2
	1.071,97	43 243	
	6,5099	262,61	
§ 3	12.863,77	518 923	§ 3
	1.071,97	43 243	
	6,5099	262,61	

Art. 23ter. Voor de periode vanaf de inwerkingtreding van deze collectieve arbeidsovereenkomst tot 31 december 2001 gelden in de plaats van de in bijlage 3 gevoegde tabellen van bedragen in euro, de in bijlage 4 gevoegde tabellen van bedragen in Belgische frank.

Art. 24. Partijen komen uitdrukkelijk overeen dat de voordelen bedongen in onderhavige collectieve arbeidsovereenkomst slechts effectief zullen toegekend worden aan de werknemers voor zover de regering in uitvoering van het federaal meerjarenplan van 1 maart 2000 de tenlasteneming van de kost ervan verzekert vanaf de inwerkingtreding ervan.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Art. 23ter. Pour la période à partir de l'entrée en vigueur de la présente convention collective de travail jusqu'au 31 décembre 2001, les montants exprimés en francs belges dans l'annexe 4 sont d'application au lieu des montants exprimés en euro dans l'annexe 3.

Art. 24. Les parties conviennent explicitement que les avantages obtenus dans la présente convention collective de travail ne seront effectivement octroyés aux travailleurs que pour autant que le Gouvernement en exécution de l'accord pluriannuel du 1 mars 2000 en assure la prise en charge des coûts à partir de son entrée en vigueur.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Bijlage 1 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2000, betreffende de harmonisatie van de baremiekse weddeschalen van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen met de baremiekse weddeschalen voor het personeel van de privé-ziekenhuizen

Annexe 1^{er} à la convention collective de travail du 7 décembre 2000, relative à l'harmonisation des échelles salariales barémiques des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins avec les échelles de rémunération barémiques du personnel des hôpitaux privés

Op de schaal 2.18bis kunnen aanspraak maken :

1. Opleiding verstrekt in de Franse Gemeenschap

1.1. De personen die houder zijn van een kwalificatiegetuigschrift uitgereikt door een onderwijsinstelling van het lager middelbaar onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap :

— het technisch, beroeps- of buitengewoon lager middelbaar onderwijs met volledig leerplan, van de studierichtingen "services aux personnes" of "services sociaux et familiaux";

— het technisch of lager middelbaar beroepsonderwijs of de hogere middelbare overgangsafdeling in het systeem van sociale promotie, vb. "auxiliaire gériatrique".

1.2. De personen die houder zijn van een getuigschrift van genoten opleiding uitgereikt door een instelling die niet afhangt van het onderwijs van de Franse Gemeenschap, voor zover deze erkend is door een federale, communautaire of regionale voogdijminister, onder andere :

— het brevet van familiale help(st)er;

— het brevet van bejaardenhelp(st)er;

— een getuigschrift waaruit blijkt dat de betrokken persoon met vrucht de vorming van "auxiliaire gériatrique" heeft gevolgd, getuigschrift uitgereikt door :

° de FOREM te Luik;

° de V.Z.W. "C.O.B.E.F.F." te Brussel;

° de V.Z.W. "Actions intégrées de développement - A.I.D." te Brussel.

Puissent prétendre à l'échelle 2.18bis :

1. Formation dispensée en Communauté française

1.1. Les personnes titulaires d'un certificat de qualification délivré par un établissement d'enseignement de niveau secondaire inférieur organisé ou subventionné par la Communauté française :

— technique, professionnel ordinaire, spécial, de plein exercice inférieur, des options « services aux personnes » ou « services sociaux et familiaux »;

— cours techniques ou professionnels secondaires inférieurs ou section secondaire supérieur de transition de promotion sociale, notamment "auxiliaire gériatrique".

1.2. Les personnes titulaires d'un titre de formation qualifiante délivré par un organisme ne relevant pas de l'enseignement de la Communauté française, pour autant qu'il ait été reconnu par un Ministre de tutelle fédérale, communautaire ou régional, notamment :

— le brevet d'aide familial(e);

— le brevet d'aide-senior;

— l'attestation de réussite de la formation d'"auxiliaire gériatrique" délivré par :

° Le FOREM de Liège;

° l'A.S.B.L. « C.O.B.E.F.F. » de Bruxelles;

° l'A.S.B.L. « Actions intégrées de développement - A.I.D. » de Bruxelles.

2. Opleiding verstrekt in de Vlaamse Gemeenschap

2.1. De personen die houder zijn van een getuigschrift verkregen in een onderwijsinstelling met volledig leerplan of voor sociale promotie van het lager middelbaar onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap :

2.1.1. het getuigschrift van ziekenhuishulp(st)er, uitgereikt door het "Hoger Instituut voor Verpleegkunde" te Antwerpen tot en met het schooljaar 1970-1971;

2.1.2. het kwalificatiegetuigschrift van de opleiding personenzorg uitgereikt door het buitengewoon secundair onderwijs.

2.2. De personen die houder zijn van een getuigschrift van genoten opleiding uitgereikt door een instelling die niet afhangt van het onderwijs van de Vlaamse Gemeenschap, voorzover deze erkend is door een federale, communautaire of regionale voogdijminister.

2.2.1. Overeenkomstig artikel 6 van het besluit van de Vlaamse Regering van 22 juni 1988 en de wijzigende besluiten ervan tot regeling van de erkenning en subsidiëring van de diensten voor gezins- en bejaardenhulp en van de opleidingscentra voor gezins- en bejaardenhelpsters :

* de personen die houd(st)er zijn van een bekwaamheidsattest van gezins- en bejaardenhelp(st)er uitgereikt door een erkend opleidingscentrum;

* alle personen die beschikken over een inschrijvingsbewijs van gezins- en bejaardenhelp(st)er uitgereikt door de Vlaamse Gemeenschap.

2.2.2. De opleiding verzorging-onderhoud en bejaardenverzorgster georganiseerd door het "Vormingscentrum Bassevelde" tot en met de cyclus 1993-1995.

2.2.3. De kwalificatie logistiek helper in de bejaardenzorg, uitgereikt door de V.Z.W. "WEB", Werkervaringsbedrijven te Turnhout, voor de opleidingscyclus 1993-1994.

2.2.4. Het getuigschrift van ziekendienster-bejaardenhulp en ziekdienster van het O.C.M.W., voorheen C.O.O., te Hasselt, uitgereikt vóór 26 mei 1992.

3. Opleiding verstrekt in de Duitse Gemeenschap

3.1. De personen die houder zijn van een getuigschrift verkregen in een inrichting voor lager middelbaar onderwijs met volledig leerplan of voor sociale promotie georganiseerd of gesubsidieerd door de Duitse Gemeenschap.

3.2. De personen die houder zijn van een getuigschrift van genoten opleiding uitgereikt door een instelling die niet afhangt van het onderwijs van de Duitse Gemeenschap, voorzover deze erkend is door een federale, communautaire of regionale voogdijminister, onder andere :

- het getuigschrift van gezins- en bejaardenhelp(st)er, uitgereikt door de FOREm en de "Krankenflegevereinigung in der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens - KPVDB" V.Z.W.;

- het diploma van bejaardenhelp(st)er uitgereikt door het Nationaal Ministerie voor Volksgezondheid en Gezin.

4. De personen die met vrucht de bijscholing voor het personeel dat tewerkgesteld is in een rustoord (georganiseerd volgens de richtlijnen van het ministerieel besluit van 5 april 1995, artikel 2, § 4 hebben gevuld.

5. De personen die houder zijn van een buitenlands diploma dat door het onderwijs als evenwaardig wordt erkend.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

2. Formation dispensée en Communauté flamande

2.1. les personnes titulaires d'un titre acquis dans un établissement d'enseignement de plein exercice ou de promotion sociale de niveau secondaire inférieur organisé ou subventionné par la Communauté flamande :

2.1.1. le certificat d'aide hospitalier(ère) délivré par le "Hoger Instituut voor Verpleegkunde" d'Anvers jusqu'à l'année scolaire 1970-1971;

2.1.2. Certificat de qualification délivré par l'enseignement secondaire spécial "personenzorg".

2.2. Les personnes titulaires d'un titre de formation qualifiante délivré par un organisme ne relevant pas de l'enseignement de la Communauté flamande, pour autant qu'il ait été reconnu par un Ministre de tutelle fédéral, communautaire ou régional, notamment :

2.2.1. les personnes qui ont acquis une qualification sur base de l'article 6 de l'arrêté de l'Exécutif flamand du 22 juin 1988 et les arrêtés de modification réglementant la reconnaissance et la subsidié des services d'aide aux familles et aux personnes âgées et des centres de formation d'aide familial(e) et senior :

* une attestation de capacité de "gezins- en bejaardenhelp(st)er" délivrée par un centre de formation reconnu;

* les personnes qui disposent d'une preuve d'inscription de "gezins- en bejaardenhelp(st)er" délivrée par la Communauté flamande.

2.2.2. La formation soins-entretien et aide gériatrique organisée par le "Vormingencentrum Bassevelde" pour le cycle 1993-1995.

2.2.3. La qualification d'aide logistique dans les soins aux personnes âgées organisées par l'A.S.B.L. "WEB" à Turnhout pour le cycle 1993-1994.

2.2.4. Le certificat d'aide soignante-aide senior et d'aide-soignante organisée par le C.P.A.S. (jadis la C.A.P.) de Hasselt, accompli avant le 26 mai 1992.

3. Formation dispensée en Communauté germanophone

3.1. Les personnes titulaires d'un titre acquis dans un établissement d'enseignement de plein exercice ou de promotion sociale de niveau secondaire inférieur organisé ou subventionné par la Communauté germanophone.

3.2. Les personnes titulaires d'un titre de formation qualifiante délivré par un organisme ne relevant pas de l'enseignement de la communauté germanophone, pour autant qu'il ait été reconnu par un Ministre de tutelle fédéral, communautaire ou régional, notamment :

— l'attestation de réussite de la formation "aide familiale et senior" délivrée par le FOREm et l'A.S.B.L. "Krankenpflegevereinigung in der deutschsprachigen Gemeinschaft Belgiens - KPVDB";

— le diplôme d'aide senior délivré par le Ministère national pour la Santé et la Famille.

4. Les personnes qui ont suivi avec fruit le recyclage pour le personnel en fonction dans les maisons de repos (organisé tel qu'indiqué par l'arrêté ministériel du 5 avril 1995, article 2, § 4).

5. Les personnes titulaires d'un diplôme étranger reconnu par l'enseignement comme équivalent aux formations énumérées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Bijlage 2 bij de collectieve arbeidsovereenkomst van 7 december 2000, betreffende de harmonisatie van de baremiekse weddeschalen van de rustoorden voor bejaarden en van de rust- en verzorgingstehuizen met de baremiekse weddeschalen voor het personeel van de privé-ziekenhuizen

Op de schaal 2.22bis kunnen aanspraak maken :

1. De personen die houder zijn van een kwalificatiegetuigschrift, diploma, brevet of bekwaamheidsattest uitgereikt door een onderwijsinstelling van het hoger middelbaar onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Franse Gemeenschap, in de volgende richtingen :

— technisch onderwijs met volledig leerplan, onder andere : nursing-aspirante, opvoeding, sociale technieken, "Assistant(e) en gériatrie";

— beroepsonderwijs met volledig leerplan, onder andere : familiale of sanitaire hulp, kinderverzorging;

— middelbaar hoger onderwijs voor sociale promotie, onder andere : "auxiliaire polyvalent(e) des services à domicile et en collectivités", opvoeder.

2. De personen die houder zijn van een kwalificatiegetuigschrift of bekwaamheidsattest uitgereikt door een onderwijsinstelling van het hoger middelbaar onderwijs georganiseerd of gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap :

Technisch

2.1.1. Nursingaspirante, bijzondere jeugdzorg;

2.1.2. 7^e jaar jeugdzorg, leefgroep-(en)werking- bijzondere jeugdzorg, leefgroepwerking.

Beroeps

2.1.3. Familiale of sanitaire hulp, kinderverzorging, verzorging, nursing hostess;

2.1.4. Logistieke helper, verzorger(ster) residentiële- en thuishulp - systeem alternerend leren;

2.1.5. 7^e jaar personenzorg;

2.1.6. Begeleider-animator voor bejaarden.

3. De personen die houder zijn van een kwalificatiegetuigschrift of bekwaamheidsattest uitgereikt door een onderwijsinstelling van het hoger middelbaar onderwijs "Familien-und Sanitätshilfe" georganiseerd of gesubsidieerd door de Duitse Gemeenschap.

4. De personen die houder zijn van :

a) een attest waaruit blijkt dat men geslaagd is in het eerste jaar verpleegassistente of gebreveteerde verpleegster;

b) een attest waaruit blijkt dat men geslaagd is in :

— het eerste jaar graduaat verpleegkunde;

— het tweede jaar graduaat logopedie, kinesitherapie, ergotherapie, orthopedagogie, arbeidstherapie;

— het tweede jaar licentiaat kinesitherapie of logopedie.

5. De personen die houder zijn van een buitenlands diploma dat door het onderwijs als evenwaardig wordt erkend.

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,

Mevr. L. ONKELINX

Annexe 2 à la convention collective de travail du 7 décembre 2000, relative à l'harmonisation des échelles salariales barémiques des maisons de repos pour personnes âgées et des maisons de repos et de soins avec les échelles de rémunération barémiques du personnel des hôpitaux privés

Peuvent prétendre à l'échelle 2.22bis :

1. Les personnes titulaires d'un certificat, diplôme, brevet ou certificat de qualification délivré par un établissement d'enseignement de niveau secondaire supérieur organisé ou subventionné par la Communauté française des options de l'enseignement :

— technique de plein exercice : aspirant(e) en nursing, éducation, techniques sociales, "assistant(e) en gériatrie";

— professionnel de plein exercice : auxiliaire familial(e) et sanitaire, puériculture;

— secondaire supérieur de qualification en enseignement de promotion sociale : "auxiliaire polyvalent(e) des services à domicile et en collectivités", éducateur.

2. Les personnes titulaires d'un certificat ou certificat de qualification délivré par un établissement d'enseignement de niveau secondaire supérieur organisé ou subventionné par la Communauté flamande :

Technique

2.1.1. aspirant en nursing, "bijzondere jeugdzorg";

2.1.2. 7^e année "jeugdzorg", "leefgroep-(en)werking-bijzondere jeugdzorg", "leefgroepwerking".

Professionnel

2.1.3. Auxiliaire familial(e) ou sanitaire, puériculture, "nursing hostess", "verzorging";

2.1.4. Aide logistique "verzorger(ster) residentiële en thuishulp" de l'enseignement en alternance;

2.1.5. 7^e année "personenzorg";

2.1.6. "Begeleider-animator voor bejaarden".

3. Les personnes titulaires du certificat ou certificat de qualification délivré par un établissement d'enseignement de niveau secondaire supérieur organisé ou subventionné par la Communauté germanophone de "Familien-und Sanitätshilfe".

4. les personnes titulaires :

a) de l'attestation de réussite de la première année d'assistant en soins hospitaliers ou d'infirmier(e) breveté(e) hospitalier(e);

b) d'une attestation de réussite délivrée à l'issue :

— de la première année du graduat en art infirmier;

— de la deuxième année du graduat en logopédie, kinésithérapie, ergothérapie, orthopédagogie, "arbeidstherapie";

— de la deuxième année de la licence en kinésithérapie ou en logopédie.

5. Les personnes titulaires d'un diplôme étranger reconnu par l'enseignement comme équivalent aux formations énumérées.

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,

Mme L. ONKELINX

Toepassingdatum 1	1 oktober 2002	Date d'application 1	1 ^{er} octobre 2002
Toepassingdatum 2	1 oktober 2004	Date d'application 2	1 ^{er} octobre 2004
Toepassingsdatum	1 oktober 2001	Data d'application	1 ^{er} octobre 2001

BIJLAGE 3 AAN DE CAO VAN 07-12-2000 — ANNEXE 3 A LA CCT DU 07-12-2000

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.10	2.10 (*)	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.12	2.12 (*)	2.12/1.12 (*)	1.12 (*)
-18		9423,37	9517,61	10727,11	11936,62	9792,29	9890,21	10913,42	11936,62
18	0	9833,27	9931,60	11158,20	12384,81	10202,16	10304,18	11344,49	12384,81
	1	9997,25	10097,22	11759,68	13422,15	10366,11	10469,78	11945,96	13422,15
	2	10980,94	11090,75	12291,71	13492,67	11349,85	11463,35	12478,01	13492,67
	3	11144,90	11256,35	12409,76	13563,17	11513,81	11628,95	12596,06	13563,17
	4	11226,90	11339,17	12486,42	13633,67	11595,79	11711,75	12672,71	13633,67
	5	11308,88	11421,97	12563,07	13704,17	11677,74	11794,52	12749,35	13704,17
	6	11390,81	11504,71	12639,68	13774,65	11759,75	11877,34	12826,00	13774,65
	7	11472,81	11587,54	12716,34	13845,15	11841,72	11960,14	12902,65	13845,15
	8	11554,76	11670,31	12792,98	13915,65	11923,70	12042,94	12979,30	13915,65
	9	11636,77	11753,13	12869,66	13986,18	12005,63	12125,69	13055,93	13986,18
	10	11718,74	11835,93	13128,11	14420,29	12087,64	12208,51	13314,40	14420,29
	11	11800,45	11918,46	13204,61	14490,76	12169,37	12291,06	13390,91	14490,76

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle	2.10	2.10 (*)	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.12	2.12 (*)	2.12/1.12 (*)	1.12 (*)	
12	12210,62	12332,72	13446,99	14561,27	12579,48	12705,28	13633,27	14561,27	
13	12292,57	12415,49	13523,64	14631,79	12661,48	12788,10	13709,95	14631,79	
14	12374,57	12498,32	13600,31	14702,29	12743,44	12870,87	13786,58	14702,29	
15	12456,55	12581,12	13676,95	14772,79	12825,42	12953,67	13863,23	14772,79	
16	12538,48	12663,86	13753,58	14843,29	12907,39	13036,47	13939,88	14843,29	
17	12620,46	12746,66	13830,23	14913,80	12989,40	13119,29	14016,54	14913,80	
18	12702,44	12829,46	13906,88	14984,30	13071,33	13202,04	14093,17	14984,30	
19	12784,44	12912,28	13983,54	15054,80	13153,30	13284,84	14169,82	15054,80	
20	12866,42	12995,08	14060,20	15125,32	13235,31	13367,66	14246,49	15125,32	
21	12948,37	13077,85	14136,84	15195,82	13317,26	13450,43	14323,13	15195,82	
22	13030,35	13160,65	14213,49	15266,32	13399,26	13533,26	14399,79	15266,32	
23	13112,35	13243,48	14290,15	15336,83	13481,24	13616,06	14476,44	15336,83	
24	13194,31	13326,25	14366,79	15407,33	13563,20	13698,83	14553,08	15407,33	
25	13276,31	13409,07	14443,45	15477,83	13645,18	13781,63	14629,73	15477,83	
26	13276,31	13409,07	14478,71	15548,35	13727,18	13864,45	14706,40	15548,35	
27	13276,31	13409,07	14513,96	15618,85	13809,13	13947,22	14783,04	15618,85	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.22	2.22 (*)	2.22/1.22 (*)	1.22 (*)	2.30	2.30 (*)	2.30/1.26 (*)	1.26 (*)
-18		10489,09	10593,98	11611,29	12628,59	11267,85	11380,53	12138,46	12896,39
18	0	11103,92	11214,96	12257,94	13300,93	11882,68	12001,50	12785,11	13568,72
1	11308,88	11421,97	12897,74	14373,51	12087,64	12208,51	13424,91	14641,31	
2	12333,57	12456,91	13482,14	14507,37	13112,35	13243,48	14012,89	14782,31	
3	12538,48	12663,86	13652,56	14641,26	13317,26	13450,43	14186,86	14923,29	
4	12661,48	12788,10	13781,61	14775,12	13440,24	13574,64	14319,44	15064,24	
5	12784,44	12912,28	13910,63	14908,99	13563,20	13698,83	14452,04	15205,24	
6	12907,39	13036,47	17795,27	22554,07	13686,18	13823,04	14584,63	15346,22	
7	13030,35	13160,65	14168,69	15176,74	13809,13	13947,22	14717,21	15487,20	
8	13153,30	13284,84	14297,73	15310,62	13932,09	14071,41	14849,79	15628,17	
9	13276,31	13409,07	14426,78	15444,49	14055,04	14195,59	14982,38	15769,18	
10	13399,26	13533,26	14763,29	15993,32	14178,02	14319,80	15321,03	16322,25	
11	13522,22	13657,44	14906,44	16155,44	14301,00	14444,01	15467,66	16491,32	
12	14014,09	14154,23	15235,89	16317,54	14792,85	14940,78	15800,61	16660,45	
13	14178,02	14319,80	15399,72	16479,64	14956,83	15106,40	15967,98	16829,57	
14	14342,00	14485,42	15563,58	16641,74	15120,79	15271,99	16135,34	16998,68	
15	14505,96	14651,02	15727,44	16803,86	15284,69	15437,54	16302,67	17167,79	
16	14669,87	14816,57	15891,26	16965,96	15448,65	15603,14	16470,02	17336,90	
17	14833,85	14982,19	16055,13	17128,08	15612,63	15768,76	16637,38	17505,99	
18	14997,78	15147,76	16218,96	17290,15	15776,59	15934,35	16804,74	17675,13	
19	15161,76	15313,38	16382,82	17452,25	15940,55	16099,95	16972,10	17844,24	
20	15325,74	15479,00	16546,70	17614,40	16104,48	16265,52	17139,43	18013,33	
21	15489,68	15644,57	16710,53	17776,49	16268,43	16431,12	17306,79	18182,47	
22	15653,63	15810,17	16874,37	17938,57	16432,37	16596,69	17474,12	18351,56	
23	15817,54	15975,72	17038,20	18100,69	16596,35	16762,31	17841,50	18520,70	
24	15981,52	16141,34	17202,06	18262,79	16760,30	16927,91	17808,85	18689,78	
25	16145,48	16306,93	17365,92	18424,91	16924,24	17093,48	17983,70	18873,92	
26	16309,41	16472,50	17529,74	18586,98	17088,24	17259,13	18143,57	19028,01	
27	16473,39	16638,13	17693,62	18749,10	17252,15	17424,67	18310,90	19197,12	
28	16637,32	16803,70	17857,45	18911,20	17416,11	17590,27	18478,25	19366,24	
29	16801,28	16969,29	18021,30	19073,30	17580,09	17755,89	18646,82	19537,75	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

³		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.40	2.40 (*)	2.40/1.40 (*)	1.40 (*)	2.55	2.55 (*)	2.55/1.59 (*)	1.59 (*)
-18									
18	0	12784,44	12912,28	13858,56	14804,85	14287,34	14430,22	15872,49	17314,77
	1	12989,40	13119,29	14522,32	15925,35	14574,26	14720,00	16577,65	18435,30
	2	14014,09	14154,23	15039,79	15925,35	14861,17	15009,78	16722,54	18435,30
	3	14219,02	14361,21	15277,76	16194,31	15967,86	16127,54	17415,89	18704,24
	4	14219,02	14361,21	15277,76	16194,31	15967,86	16127,54	17415,89	18704,24
	5	14464,96	14609,61	15536,44	16463,28	16459,68	16624,28	17798,73	18973,18
	6	14464,96	14609,61	15536,44	16463,28	16459,68	16624,28	17798,73	18973,18
	7	14710,89	14858,00	15795,10	16732,19	16951,58	17121,09	18181,62	19242,14
	8	14710,89	14858,00	15795,10	16732,19	16951,58	17121,09	18181,62	19242,14
	9	14956,83	15106,40	16053,79	17001,18	17443,45	17617,88	18565,44	19512,99
	10	14956,83	15106,40	16233,05	17359,71	17443,45	17617,88	18748,26	19878,63
	11	15202,71	15354,74	16536,50	17718,26	17935,29	18114,65	19179,45	20244,25
	12	15530,65	15685,96	16702,11	17718,26	18263,21	18445,84	19345,04	20244,25
	13	15858,57	16017,15	17046,98	18076,82	18755,08	18942,63	19776,26	20609,89
	14	15858,57	16017,15	17046,98	18076,82	18755,08	18942,63	19776,26	20609,89
	15	16186,43	16348,30	17391,83	18435,37	19246,92	19439,39	20207,46	20975,54
	16	16186,43	16348,30	17391,83	18435,37	19246,92	19439,39	20207,46	20975,54
	17	16514,37	16679,51	17736,72	18793,92	19738,75	19936,13	20638,64	21341,15
	18	16514,37	16679,51	17736,72	18793,92	19738,75	19936,13	20638,64	21341,15
	19	16842,28	17010,71	18081,58	19152,45	20230,64	20432,95	21069,87	21706,80
	20	16842,28	17010,71	18081,58	19152,45	20230,64	20432,95	21069,87	21706,80
	21	17170,20	17341,90	18427,36	19512,81	20722,51	20929,74	21501,06	22072,39
	22	17170,20	17341,90	18427,36	19512,81	20722,51	20929,74	21501,06	22072,39
	23	17498,09	17673,07	18775,76	19878,46	21214,36	21426,50	21932,27	22438,03
	24	17498,09	17673,07	18775,76	19878,46	21214,36	21426,50	21932,27	22438,03
	25	17826,00	18004,26	19124,17	20244,08	21706,20	21923,26	22363,47	22803,68
	26	17826,00	18004,26	19124,17	20244,08	21706,20	21923,26	22363,47	22803,68
	27	18153,91	18335,45	19472,59	20609,72	22198,07	22420,05	22794,67	23169,29
	28	18153,91	18335,45	19472,59	20609,72	22198,07	22420,05	22794,67	23169,29
	29	18481,80	18666,62	19820,98	20975,34	22198,07	22420,05	22977,49	23534,94
	30	18481,80	18666,62	19820,98	20975,34	22198,07	22420,05	22977,49	23534,94
	31	18809,71	18997,81	20169,40	21340,98	22198,07	22420,05	23160,33	23900,60

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.66 23	2.66 (*)	2.66/1.80 (*)	1.80 (*) 24
23 / 0		16609,98	16776,08		
1	24 / 0	17101,88	17272,90	19832,66	22392,42
2	1	18003,61	18183,65	20836,60	23489,55
3	2	18495,46	18680,41	21084,98	23489,55
4	3	18495,46	18680,41	21576,36	24472,30
5	4	19151,26	19342,77	21907,54	24472,30
6	5	19151,26	19342,77	22398,90	25455,02
7	6	19807,11	20005,19	22730,10	25455,02
8	7	19807,11	20005,19	23221,48	26437,77
9	8	20462,92	20667,55	23552,66	26437,77
10	9	20462,92	20667,55	24044,02	27420,49
11	10	21118,72	21329,91	24558,02	27786,14
12	11	21446,66	21661,12	25215,00	28768,89
13	12	22102,43	22323,46	25546,17	28768,89
14	13	22102,43	22323,46	26037,53	29751,61
15	14	22758,24	22985,82	26368,71	29751,61
16	15	22758,24	22985,82	26860,09	30734,36
17	16	23414,09	23648,23	27191,29	30734,36
18	17	23414,09	23648,23	27682,66	31717,08
19	18	24069,89	24310,59	28013,84	31717,08
20	19	24069,89	24310,59	28505,21	32699,83
21	20	24725,72	24972,98	28836,40	32699,83
22	21	24725,72	24972,98	29327,79	33682,61
23	22	25381,50	25635,31	29658,96	33682,61
24	23	25381,50	25635,31	30150,32	34665,33
25	24	26037,32	26297,70	30481,51	34665,33
26	25	26037,32	26297,70	30481,51	34665,33
27	26	26693,15	26960,08	30812,71	34665,33
28	27	26693,15	26960,08	30812,71	34665,33

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

3		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle	2.10	2.10 (*)	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.22	2.22 (*)	2.22/1.22 (*)	1.22 (*)	
-18		9423,37	9517,61	10727,11	11936,62	10489,09	10593,98	11611,29	12628,59
18	0	9833,27	9931,60	11158,20	12384,81	11103,92	11214,96	12257,94	13300,93
1	9997,25	10097,22	11759,68	13422,15	11308,88	11421,97	12897,74	14373,51	
2	10980,94	11090,75	12291,71	13492,67	12333,57	12456,91	13482,14	14507,37	
3	11144,90	11256,35	12409,76	13563,17	12538,48	12663,86	13652,56	14641,26	
4	11226,90	11339,17	12486,42	13633,67	12661,48	12788,10	13781,61	14775,12	
5	11308,88	11421,97	12563,07	13704,17	12784,44	12912,28	13910,63	14908,99	
6	11390,81	11504,71	12639,68	13774,65	12907,39	13036,47	17795,27	22554,07	
7	11472,81	11587,54	12716,34	13845,15	13030,35	13160,65	14168,69	15176,74	
8	11554,76	11670,31	12792,98	13915,65	13153,30	13284,84	14297,73	15310,62	
9	11636,77	11753,13	12869,66	13986,18	13276,31	13409,07	14426,78	15444,49	
10	11718,74	11835,93	13128,11	14420,29	13399,26	13533,26	14763,29	15993,32	
11	11800,45	11918,46	13204,61	14490,76	13522,22	13657,44	14906,44	16155,44	
12	12210,62	12332,72	13446,99	14561,27	14014,09	14154,23	15235,89	16317,54	
13	12292,57	12415,49	13523,64	14631,79	14178,02	14319,80	15399,72	16479,64	
14	12374,57	12498,32	13600,31	14702,29	14342,00	14485,42	15563,58	16641,74	
15	12456,55	12581,12	13676,95	14772,79	14505,96	14651,02	15727,44	16803,86	
16	12538,48	12663,86	13753,58	14843,29	14669,87	14816,57	15891,26	16965,96	
17	12620,46	12746,66	13830,23	14913,80	14833,85	14982,19	16055,13	17128,08	
18	12702,44	12829,46	13906,88	14984,30	14997,78	15147,76	16218,96	17290,15	
19	12784,44	12912,28	13983,54	15054,80	15161,76	15313,38	16382,82	17452,25	
20	12866,42	12995,08	14060,20	15125,32	15325,74	15479,00	16546,70	17614,40	
21	12948,37	13077,85	14136,84	15195,82	15489,68	15644,57	16710,53	17776,49	
22	13030,35	13160,65	14213,49	15266,32	15653,63	15810,17	16874,37	17938,57	
23	13112,35	13243,48	14290,15	15336,83	15817,54	15975,72	17038,20	18100,69	
24	13194,31	13326,25	14366,79	15407,33	15981,52	16141,34	17202,06	18262,79	
25	13276,31	13409,07	14443,45	15477,83	16145,48	16306,93	17365,92	18424,91	
26	13276,31	13409,07	14478,71	15548,35	16309,41	16472,50	17529,74	18586,98	
27	13276,31	13409,07	14513,96	15618,85	16473,39	16638,13	17693,62	18749,10	
28					16637,32	16803,70	17857,45	18911,20	
29					16801,28	16969,29	18021,30	19073,30	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

		huidige barema's — baremes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — baremes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.40-2.57	2.40-2.57	2.40-2.57 1.50 (*)	1.50 (*)	1.50 (*)	2.43-2.55	2.43-2.55 1.43-1.55 (*)	2.43-2.55 1.43-1.55 20 (*)
		18				20			
18/0	-20	12784,44	12912,28			12374,57	12498,32		
1	20/0	12989,40	13119,29	13478,64	13837,99	13194,31	13326,25	14334,47	15342,70
2	1	14014,09	14154,23	14578,77	15003,31	13440,24	13574,64	15041,33	16508,02
3	2	14219,02	14361,21	14747,16	15133,11	14505,96	14651,02	15579,52	16508,02
4	3	14219,02	14361,21	14812,05	15262,88	14751,87	14899,39	15838,18	16776,96
5	4	14464,96	14609,61	15001,13	15392,65	14751,87	14899,39	15838,18	16776,96
6	5	14464,96	14609,61	15066,03	15522,45	14997,78	15147,76	16141,64	17135,52
7	6	14710,89	14858,00	15347,09	15836,18	14997,78	15147,76	16141,64	17135,52
8	7	14710,89	14858,00	15503,95	16149,89	15325,74	15479,00	17465,48	19451,96
9	8	16678,33	16845,11	16654,35	16463,60	15325,74	15479,00	17465,48	19451,96
10	9	16678,33	16845,11	16811,20	16777,29	17443,45	17617,88	18809,16	20000,45
11	10	16924,24	17093,48	17271,55	17449,62	17443,45	17617,88	18991,97	20366,06
12	11	17252,15	17424,67	17594,00	17763,33	17935,29	18114,65	19514,59	20914,53
13	12	17580,09	17755,89	17916,48	18077,07	18263,21	18445,84	19680,18	20914,53
14	13	17580,09	17755,89	18073,33	18390,77	18755,08	18942,63	20202,82	21463,02
15	14	17907,98	18087,06	18395,76	18704,46	18755,08	18942,63	20202,82	21463,02
16	15	17907,98	18087,06	18552,61	19018,17	19246,92	19439,39	20725,44	22011,48
17	16	18235,89	18418,25	18875,08	19331,90	19246,92	19439,39	20725,44	22011,48
18	17	18235,89	18418,25	19034,15	19650,05	19738,75	19936,13	21248,04	22559,95
19	18	18563,75	18749,39	19359,67	19969,96	19738,75	19936,13	21248,04	22559,95
20	19	18563,75	18749,39	19519,60	20289,81	20230,64	20432,95	21770,69	23108,44
21	20	18891,69	19080,61	19845,18	20609,74	20230,64	20432,95	21770,69	23108,44
22	21	18891,69	19080,61	20005,12	20929,63	20722,51	20929,74	22293,32	23656,90
23	22	19219,63	19411,83	20330,68	21249,53	20722,51	20929,74	22293,32	23656,90
24	23	19219,63	19411,83	20490,63	21569,44	21214,36	21426,50	22815,94	24205,39
25	24	19547,50	19742,97	20816,15	21889,32	21214,36	21426,50	22815,94	24205,39
26	25	19547,50	19742,97	20976,10	22209,23	21706,20	21923,26	23338,56	24753,85
27	26	19875,41	20074,16	21301,64	22529,11	21706,20	21923,26	23338,56	24753,85
28	27	19875,41	20074,16	21461,60	22849,04	22198,07	22420,05	23861,19	25302,32
29	28	20203,35	20405,38	21787,14	23168,90	22198,07	22420,05	23861,19	25302,32
30	29	20203,35	20405,38	21947,09	23488,80				
31	30	20531,21	20736,52	22112,66	23488,80				

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.55-2.61-2.77	2.55-2.61-2.77 (*)	2.55-2.61-2.77 1.55-11.61-1.77 (*)	1.55-1.61-1.77 (*)
23	0	14287,34	14430,22	15528,81	16627,41
	1	14574,26	14720,00	16278,86	17837,72
	2	15680,95	15837,76	16837,74	17837,72
	3	15967,86	16127,54	17251,55	18375,55
	4	15967,86	16127,54	17251,55	18375,55
	5	16459,68	16624,28	17768,83	18913,38
	6	16459,68	16624,28	17768,83	18913,38
	7	16951,58	17121,09	19337,79	21554,49
	8	16951,58	17121,09	19337,79	21554,49
	9	19328,90	19522,19	20812,59	22102,98
	10	19328,90	19522,19	20995,39	22468,60
	11	19820,75	20018,96	21518,02	23017,09
	12	20148,66	20350,15	21683,62	23017,09
	13	20640,53	20846,94	22206,24	23565,55
	14	20640,53	20846,94	22206,24	23565,55
	15	21132,40	21343,73	22728,87	24114,02
	16	21132,40	21343,73	23673,51	26003,29
	17	21624,27	21840,52	24196,13	26551,75
	18	23318,45	23551,64	25051,69	26551,75
	19	23810,27	24048,37	25574,30	27100,22
	20	23810,27	24048,37	25574,30	27100,22
	21	24302,14	24545,16	26096,95	27648,73
	22	24302,14	24545,16	26096,95	27648,73
	23	24793,99	25041,93	26619,56	28197,19
	24	24793,99	25041,93	26619,56	28197,19
	25	25285,88	25538,74	27142,21	28745,68
	26	25285,88	25538,74	27142,21	28745,68
	27	25777,70	26035,48	27664,81	29294,15

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.12 A	2.12 A (*)	1.22 (*)	2.12bis	2.12bis (*)	1.22 (*)
-18		9792,29	9890,21	12628,59	10918,69	11027,87	12628,59
18	0	10202,16	10304,18	13300,93	11375,73	11489,47	13300,93
1	10366,11	10469,78	14373,51	11558,58	11674,15	14373,51	
2	11349,85	11463,35	14507,37	12655,44	12781,99	14507,37	
3	11513,81	11628,95	14641,26	12838,28	12966,64	14641,26	
4	11595,79	11711,75	14775,12	12929,73	13059,01	14775,12	
5	11677,74	11794,52	14908,99	13021,13	13151,32	14908,99	
6	11759,75	11877,34	22554,07	13112,58	13243,69	22554,07	
7	11841,72	11960,14	15176,74	13204,00	13336,03	15176,74	
8	11923,70	12042,94	15310,62	13295,45	13428,39	15310,62	
9	12005,63	12125,69	15444,49	13386,85	13520,71	15444,49	
10	12087,64	12208,51	15993,32	13478,29	13613,07	15993,32	
11	12169,37	12291,06	16155,44	13569,74	13705,44	16155,44	
12	12579,48	12705,28	16317,54	14026,76	14167,02	16317,54	
13	12661,48	12788,10	16479,64	14118,18	14259,36	16479,64	
14	12743,44	12870,87	16641,74	14209,60	14351,70	16641,74	
15	12825,42	12953,67	16803,86	14301,05	14444,06	16803,86	
16	12907,39	13036,47	16965,96	14392,50	14536,40	16965,96	
17	12989,40	13119,29	17128,08	14483,90	14628,72	17128,08	
18	13071,33	13202,04	17290,15	14575,35	14721,08	17290,15	
19	13153,30	13284,84	17452,25	14666,77	14813,42	17452,25	
20	13235,31	13367,66	17614,40	14758,22	14905,79	17614,40	
21	13317,26	13450,43	17776,49	14849,62	14998,10	17776,49	
22	13399,26	13533,26	17938,57	14941,06	15090,47	17938,57	
23	13481,24	13616,06	18100,69	15032,49	15182,81	18100,69	
24	13563,20	13698,83	18262,79	15123,93	15275,15	18262,79	
25	13645,18	13781,63	18424,91	15215,33	15367,46	18424,91	
26	13727,18	13864,45	18586,98	15306,78	15459,83	18586,98	
27	13809,13	13947,22	18749,10	15398,23	15552,20	18749,10	
28	13809,13	13947,22	18911,20	15398,23	15552,20	18911,20	
29	13809,13	13947,22	19073,30	15398,23	15552,20	19073,30	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.18bis	2.18bis (*)	1.26 (*)	2.22bis	2.22bis (*)	1.35 (*)
-18		11604,22	11720,26	12896,39	11695,67	11812,62	
18	0	12061,26	12181,87	13568,72	12381,22	12505,03	14442,55
1	12244,08	12366,52	14641,31	12609,75	12735,85	15515,16	
2	13340,98	13474,39	14782,31	13752,34	13889,86	15656,16	
3	13523,81	13659,04	14923,29	13980,85	14120,66	15797,11	
4	13615,16	13751,31	15064,24	14117,96	14259,14	15938,09	
5	13706,60	13843,67	15205,24	14255,04	14397,59	16079,09	
6	13798,00	13935,98	15346,22	14392,13	14536,05	16220,07	
7	13889,45	14028,34	15487,20	14529,21	14674,51	16361,05	
8	13980,85	14120,66	15628,17	14666,27	14812,94	16502,05	
9	14072,27	14212,99	15769,18	14803,33	14951,37	16643,03	
10	14163,69	14305,33	16322,25	14940,39	15089,80	17196,23	
11	14255,12	14397,67	16491,32	15077,48	15228,25	17365,29	
12	14712,13	14859,25	16660,45	15625,89	15782,15	17534,43	
13	14803,56	14951,59	16829,57	15808,74	15966,83	17703,51	
14	14894,98	15043,93	16998,68	15991,56	16151,48	17872,65	
15	14986,38	15136,24	17167,79	16174,41	16336,15	18041,77	
16	15077,80	15228,58	17336,90	16357,18	16520,75	18210,85	
17	15169,22	15320,92	17505,99	16540,00	16705,40	18379,99	
18	15260,65	15413,25	17675,13	16722,85	16890,08	18549,08	
19	15352,02	15505,54	17844,24	16905,67	17074,73	18718,22	
20	15443,44	15597,88	18013,33	17088,54	17259,43	18887,31	
21	15534,87	15690,22	18182,47	17271,34	17444,05	19056,42	
22	15626,29	15782,55	18351,56	17454,18	17628,72	19225,53	
23	15717,69	15874,87	18520,70	17637,00	17813,37	19394,64	
24	15809,11	15967,20	18689,78	17819,83	17998,02	19566,81	
25	15900,56	16059,57	18873,92	18002,65	18182,67	19739,24	
26	15991,96	16151,88	19028,01	18185,47	18367,32	19911,73	
27	16083,38	16244,22	19197,12	18368,29	18551,97	20084,18	
28	16083,38	16244,22	19366,24	18551,16	18736,67	20256,69	
29	16083,38	16244,22	19537,75	18734,01	18921,35	20429,15	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

3		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.40-2.57bis 18	2.40-2.57bis 18 (*)	1.40-1.57 18 (*)	2.43-2.55bis 20	2.43-2.55bis 20 (*)	1.43-1.55 20 (*)
18/20	0	14566,47	14712,14	14804,85	15109,53	15260,63	15342,70
	1	15697,76	15854,74	15925,35	16286,01	16448,87	16508,02
	2	15697,76	15854,74	15925,35	16286,01	16448,87	16508,02
	3	15969,30	16128,99	16194,31	16557,58	16723,15	16776,96
	4	15969,30	16128,99	16194,31	16557,58	16723,15	16776,96
	5	16240,84	16403,25	16463,28	16919,55	17088,75	17135,52
	6	16240,84	16403,25	16463,28	16919,55	17088,75	17135,52
	7	18412,91	18597,04	18614,67	19257,53	19450,11	19451,96
	8	18412,91	18597,04	18614,67	19257,53	19450,11	19451,96
	9	18684,45	18871,30	18883,66	19800,52	19998,53	20000,45
	10	19046,43	19236,89	19242,19	20162,49	20364,12	20366,06
	11	19408,38	19602,46	19604,36	20705,50	20912,56	20914,53
	12	19408,38	19602,46	19604,36	20705,50	20912,56	20914,53
	13	19770,40	19968,11	19970,00	21248,49	21460,98	21463,02
	14	19770,40	19968,11	19970,00	21248,49	21460,98	21463,02
	15	20132,38	20333,70	20335,62	21791,50	22009,42	22011,48
	16	20132,38	20333,70	20335,62	21791,50	22009,42	22011,48
	17	20494,35	20699,29	20701,27	22334,49	22557,83	22559,95
	18	20494,35	20699,29	20701,27	22334,49	22557,83	22559,95
	19	20856,35	21064,91	21066,91	22877,50	23106,27	23108,44
	20	20856,35	21064,91	21066,91	22877,50	23106,27	23108,44
	21	21218,30	21430,48	21432,53	23420,48	23654,69	23656,90
	22	21218,30	21430,48	21432,53	23420,48	23654,69	23656,90
	23	21580,27	21796,07	21798,17	23963,50	24203,13	24205,39
	24	21580,27	21796,07	21798,17	23963,50	24203,13	24205,39
	25	21942,30	22161,72	22163,81	24506,48	24751,55	24753,85
	26	21942,30	22161,72	22163,81	24506,48	24751,55	24753,85
	27	22304,27	22527,31	22529,43	25049,49	25299,99	25302,32
	28	22304,27	22527,31	22529,43			
	29	22673,68	22900,42	22895,07			
	30	22673,68	22900,42	22895,07			
	31	23028,22	23258,50	23260,69			

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.55-2.61-2.77bis	2.55-2.61-2.77bis (*)	1.55-1.61-1.77 (*)	2.55-2.61-2.77bis + 2 j/a	2.55-2.61-2.77bis + 2 j/a (*)	1.55-1.61-1.77 +2 j/a (*)
23	0	16406,54	16570,60	16627,41	17628,45	17804,74	17837,72
	1	17628,45	17804,74	17837,72	18171,44	18353,15	18375,55
	2	17628,45	17804,74	17837,72	18171,44	18353,15	18375,55
	3	18171,44	18353,15	18375,55	18714,47	18901,62	18913,38
	4	18171,44	18353,15	18375,55	18714,47	18901,62	18913,38
	5	18714,47	18901,62	18913,38	21339,00	21552,39	21554,49
	6	18714,47	18901,62	18913,38	21339,00	21552,39	21554,49
	7	21339,00	21552,39	21554,49	21881,98	22100,80	22102,98
	8	21339,00	21552,39	21554,49	21881,98	22100,80	22462,28
	9	21881,98	22100,80	22102,98	22243,96	22466,40	23017,09
	10	22243,96	22466,40	22468,60	22786,97	23014,84	23017,09
	11	22786,97	23014,84	23017,09	23329,98	23563,28	23565,55
	12	22786,97	23014,84	23017,09	23329,98	23563,28	23565,55
	13	23329,98	23563,28	23565,55	23872,96	24111,69	24114,02
	14	23329,98	23563,28	23565,55	23872,96	24111,69	26003,29
	15	23872,96	24111,69	24114,02	25743,35	26000,78	26551,75
	16	25743,35	26000,78	26003,29	26286,36	26549,22	26551,75
	17	26286,36	26549,22	26551,75	26829,34	27097,64	27100,22
	18	26286,36	26549,22	26551,75	26829,34	27097,64	27100,22
	19	26829,34	27097,64	27100,22	27372,33	27646,05	27648,73
	20	26829,34	27097,64	27100,22	27372,33	27646,05	27648,73
	21	27372,33	27646,05	27648,73	27915,34	28194,49	28197,19
	22	27372,33	27646,05	27648,73	27915,34	28194,49	28197,19
	23	27915,34	28194,49	28197,19	28458,35	28742,93	28745,68
	24	27915,34	28194,49	28197,19	28458,35	28742,93	28745,68
	25	28458,35	28742,93	28745,68	29001,34	29291,35	29294,15
	26	28458,35	28742,93	28745,68			
	27	29001,34	29291,35	29294,15			

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

Toepassingdatum 1 1 oktober 2002
 Toepassingdatum 2 1 oktober 2004
 Toepassingsdatum 1 oktober 2001

Date d'application 1 1^{er} octobre 2002
 Date d'application 2 1^{er} octobre 2004
 Data d'application 1 octobre 2001

BIJLAGE 3 AAN DE CAO VAN 07-12-2000 — ANNEXE 3 A LA CCT DU 07-12-2000

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.10	2.10 (*)	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.12	2.12 (*)	2.12/1.12 (*)	1.12 (*)
-18		380138	383939	432730	481522	395020	398970	440246	481522
18	0	396673	400639	450120	499602	411554	415669	457635	499602
	1	403288	407320	474384	541448	418168	422349	481898	541448
	2	442970	447399	495846	544293	457852	462430	503361	544293
	3	449584	454079	500608	547137	464466	469110	508123	547137
	4	452892	457420	503700	549981	467773	472450	511215	549981
	5	456199	460760	506792	552825	471079	475789	514307	552825
	6	459504	464099	509883	555668	474387	479130	517399	555668
	7	462812	467440	512976	558512	477694	482470	520491	558512
	8	466118	470779	516067	561356	481001	485811	523583	561356
	9	469426	474120	519160	564201	484306	489149	526675	564201
	10	472733	477460	529586	581713	487614	492490	537101	581713
	11	476029	480789	532672	584556	490911	495820	540188	584556
	12	492575	497500	542450	587400	507455	512529	549964	587400
	13	495881	500839	545542	590245	510763	515870	553057	590245

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.10	2.10 (*)	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.12	2.12 (*)	2.12/1.12 (*)	1.12 (*)
	14	499189	504180	548634	593089	514069	519209	556149	593089
	15	502496	507520	551726	595933	517376	522549	559241	595933
	16	505801	510859	554818	598777	520683	525889	562333	598777
	17	509108	514199	557910	601621	523991	529230	565425	601621
	18	512415	517539	561002	604465	527296	532568	568516	604465
	19	515723	520880	564094	607309	530603	535909	571609	607309
	20	519030	524220	567187	610154	533911	539250	574702	610154
	21	522336	527559	570278	612998	537217	542589	577793	612998
	22	525643	530899	573370	615842	540525	545930	580886	615842
	23	528951	534240	576463	618686	543832	549270	583978	618686
	24	532257	537579	579554	621530	547138	552609	587069	621530
	25	535565	540920	582647	624374	550445	555949	590161	624374
	26	535565	540920	584069	627219	553753	559290	593254	627219
	27	535565	540920	585491	630063	557059	562629	596346	630063

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's — barèmes actuels	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes — vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.22	2.22 (*)	2.22/1.22 (*)	1.22 (*)	2.30	2.30 (*)	2.30/1.26 (*)	1.26 (*)
-18		423129	427360	468398	509436	454544	459089	489664	520239
18	0	447931	452410	494484	536558	479346	484139	515750	547361
1	456199	460760	520293	579826	487614	492490	541559	590629	
2	497535	502510	543868	585226	528951	534240	565278	596317	
3	505801	510859	550743	590627	537217	542589	572296	602004	
4	510763	515870	555948	596027	542178	547599	577644	607690	
5	515723	520880	561153	601427	547138	552609	582993	613378	
6	520683	525889	717859	909829	552099	557619	588342	619065	
7	525643	530899	571563	612228	557059	562629	593690	624752	
8	530603	535909	576769	617629	562019	567639	599039	630439	
9	535565	540920	581974	623029	566979	572648	604387	636127	
10	540525	545930	595549	645169	571940	577659	618048	658438	
11	545485	550939	601324	651709	576901	582670	623964	665258	
12	565327	570980	614614	658248	596742	602709	637395	672081	
13	571940	577659	621223	664787	603357	609390	644146	678903	
14	578555	584340	627833	671326	609971	616070	650897	685725	
15	585169	591020	634443	677866	616583	622748	657647	692547	
16	591781	597698	641051	684405	623197	629428	664398	699369	
17	598396	604379	647662	690945	629812	636110	671150	706190	
18	605009	611059	654271	697483	636426	642790	677901	713013	
19	611624	617740	660881	704022	643040	649470	684652	719835	
20	618239	624421	667492	710563	649653	656149	691402	726656	
21	624852	631100	674101	717102	656267	662829	698154	733479	
22	631466	637780	680710	723640	662880	669508	704904	740300	
23	638078	644458	687319	730180	669495	676189	711656	747123	
24	644693	651139	693929	736719	676109	682870	718407	753944	
25	651307	657820	700539	743259	682722	689549	725460	761372	
26	657920	664499	707148	749797	689338	696231	731909	767588	
27	664535	671180	713758	756337	695950	702909	738659	774410	
28	671148	677859	720367	762876	702564	709589	745410	781232	
29	677762	684539	726977	769415	709179	716270	752210	788151	

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexpil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.40	2.40 (*)	2.40/1.40 (*)	1.40 (*)	2.55	2.55 (*)	2.55/1.59 (*)	1.59 (*)
-18									
18	0	515723	520880	559053	597226	576350	582113	640294	698476
	1	523991	529230	585828	642427	587924	593803	668740	743678
	2	565327	570980	606703	642427	599498	605492	674585	743678
	3	573594	579329	616303	653277	644142	650583	702555	754527
	4	573594	579329	616303	653277	644142	650583	702555	754527
	5	583515	589350	626738	664127	663982	670621	717998	765376
	6	583515	589350	626738	664127	663982	670621	717998	765376
	7	593436	599370	637172	674975	683825	690663	733444	776226
	8	593436	599370	637172	674975	683825	690663	733444	776226
	9	603357	609390	647608	685826	703667	710703	748927	787152
	10	603357	609390	654839	700289	703667	710703	756302	801902
	11	613276	619408	667080	714753	723508	730743	773697	816651
	12	626505	632770	673761	714753	736736	744103	780377	816651
	13	639733	646130	687673	729217	756578	764143	797772	831401
	14	639733	646130	687673	729217	756578	764143	797772	831401
	15	652959	659488	701584	743681	776419	784183	815167	846151
	16	652959	659488	701584	743681	776419	784183	815167	846151
	17	666188	672849	715497	758145	796259	804221	832560	860900
	18	666188	672849	715497	758145	796259	804221	832560	866900
	19	679416	686210	729409	772608	816102	824263	849956	875650
	20	679416	686210	729409	772608	816102	824263	849956	875650
	21	692644	699570	743357	787145	835944	844303	867350	890398
	22	692644	699570	743357	787145	835944	844303	867350	890398
	23	705871	712929	757412	801895	855785	864342	884745	905148
	24	705871	712929	757412	801895	855785	864342	884745	905148
	25	719099	726289	771466	816644	875626	884382	902140	919898
	26	719099	726289	771466	816644	875626	884382	902140	919898
	27	732327	739650	785522	831394	895468	904422	919534	934647
	28	732327	739650	785522	831394	895468	904422	919534	934647
	29	745554	753009	799576	846143	895468	904422	926909	949397
	30	745554	753009	799576	846143	895468	904422	926909	949397
	31	758782	766369	813631	860893	895468	904422	934285	964148

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexpil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Werklieden- en technisch personeel

1. Personnel ouvrier et technique

		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.66 23	2.66 (*)	2.66/1.80 (*)	1.80 (*) 24
23/0		670045	676745		
1	24/0	689888	696786	800047	903308
2	1	726264	733526	840546	947566
3	2	746105	753566	850566	947566
4	3	746105	753566	870388	987210
5	4	772560	780285	883747	987210
6	5	772560	780285	903569	1026853
7	6	799017	807007	916930	1026853
8	7	799017	807007	936752	1066497
9	8	825472	833726	950111	1066497
10	9	825472	833726	969933	1106140
11	10	851927	860446	990668	1120890
12	11	865156	873807	1017170	1160534
13	12	891610	900526	1030530	1160534
14	13	891610	900526	1050351	1200177
15	14	918065	927245	1063711	1200177
16	15	918065	927245	1083533	1239821
17	16	944522	953967	1096894	1239821
18	17	944522	953967	1116715	1279464
19	18	970977	980686	1130075	1279464
20	19	970977	980686	1149897	1319108
21	20	997433	1007407	1163257	1319108
22	21	997433	1007407	1183080	1358753
23	22	1023887	1034125	1196439	1358753
24	23	1023887	1034125	1216260	1398396
25	24	1050343	1060846	1229621	1398396
26	25	1050343	1060846	1229621	1398396
27	26	1076799	1087566	1242981	1398396
28	27	1076799	1087566	1242981	1398396

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

3		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.10	2.10	2.10/1.12 (*)	1.12 (*)	2.22 (*)	2.22	2.22/1.22 (*)	1.22 (*)
-18		380138	383939	432730	481522	423129	427360	468398	509436
18	0	396673	400639	450120	499602	447931	452410	494484	536558
1		403288	407320	474384	541448	456199	460760	520293	579826
2		442970	447399	495846	544293	497535	502510	543868	585226
3		449584	454079	500608	547137	505801	510859	550743	590627
4		452892	457420	503700	549981	510763	515870	555948	596027
5		456199	460760	506792	552825	515723	520880	561153	601427
6		459504	464099	509883	555668	520683	525889	717859	909829
7		462812	467440	512976	558512	525643	530899	571563	612228
8		466118	470779	516067	561356	530603	535909	576769	617629
9		469426	474120	519160	564201	535565	540920	581974	623029
10		472733	477460	529586	581713	540525	545930	595549	645169
11		476029	480789	532672	584556	545485	550939	601324	651709
12		492575	497500	542450	587400	565327	570980	614614	658248
13		495881	500839	545542	590245	571940	577659	621223	664787
14		499189	504180	548634	593089	578555	584340	627833	671326
15		502496	507520	551726	595933	585169	591020	634443	677866
16		505801	510859	554818	598777	591781	597698	641051	684405
17		509108	514199	557910	601621	598396	604379	647662	690945
18		512415	517539	561002	604465	605009	611059	654271	697483
19		515723	520880	564094	607309	611624	617740	660881	704022
20		519030	524220	567187	610154	618239	624421	667492	710563
21		522336	527559	570278	612998	624852	631100	674101	717102
22		525643	530899	573370	615842	631466	637780	680710	723640
23		528951	534240	576463	618686	638078	644458	687319	730180
24		532257	537579	579554	621530	644693	651139	693929	736719
25		535565	540920	582647	624374	651307	657820	700539	743259
26		535565	540920	584069	627219	657920	664499	707148	749797
27		535565	540920	585491	630063	664535	671180	713758	756337
28						671148	677859	720367	762876
29						677762	684539	726977	769415

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

3		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.40-2.57	2.40-2.57	2.40-2.57 1.50 (*)	1.50 (*)	2.43-2.55	2.43-2.55	2.43-2.55 1.43-1.55 (*)	1.43-1.55
		18	(*)		(*)	20	(*)		
18/0	-20	515723	520880			499189	504180		
1	20 /0	523991	529230	543726	558223	532257	537579	578251	618923
2	1	565327	570980	588106	605232	542178	547599	606765	665932
3	2	573594	579329	594898	610468	585169	591020	628476	665932
4	3	573594	579329	597516	615703	595089	601039	638910	676781
5	4	583515	589350	605144	620938	595089	601039	638910	676781
6	5	583515	589350	607762	626174	605009	611059	651152	691245
7	6	593436	599370	619100	638830	605009	611059	651152	691245
8	7	593436	599370	625427	651485	618239	624421	704555	784690
9	8	672802	679530	671835	664140	618239	624421	704555	784690
10	9	672802	679530	678162	676794	703667	710703	758759	806816
11	10	682722	689549	696732	703916	703667	710703	766134	821565
12	11	695950	702909	709740	716571	723508	730743	787216	843690
13	12	709179	716270	722748	729227	736736	744103	793896	843690
14	13	709179	716270	729076	741882	756578	764143	814979	865816
15	14	722406	729630	742083	754536	756578	764143	814979	865816
16	15	722406	729630	748410	767191	776419	784183	836062	887941
17	16	735634	742990	761418	779847	776419	784183	836062	887941
18	17	735634	742990	767835	792681	796259	804221	857143	910066
19	18	748860	756348	780967	805586	796259	804221	857143	910066
20	19	748860	756348	787418	818489	816102	824263	878227	932192
21	20	762089	769709	800552	831395	816102	824263	878227	932192
22	21	762089	769709	807004	844299	835944	844303	899310	954317
23	22	775318	783071	820137	857204	835944	844303	899310	954317
24	23	775318	783071	826590	870109	855785	864342	920392	976443
25	24	788544	796429	839721	883013	855785	864342	920392	976443
26	25	788544	796429	846173	895918	875626	884382	941475	998568
27	26	801772	809789	859305	908822	875626	884382	941475	998568
28	27	801772	809789	865758	921728	895468	904422	962557	1020693
29	28	815001	823151	878891	934631	895468	904422	962557	1020693
30	29	815001	823151	885343	947536				
31	30	828227	836509	892022	947536				

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM JAARBAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES ANNUELS MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

1. Administratief Personeel

1. Personnel administratif

		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2004
Schaal/Echelle		2.55-2.61-2.77	2.55-2.61-2.77 (*)	2.55-2.61-2.77 1.55-1.61-1.77 (*)	1.55-1.61-1.77 (*)
23	0	576350	582113	626430	670748
	1	587924	593803	656687	719572
	2	632568	638893	679232	719572
	3	644142	650583	695925	741268
	4	644142	650583	695925	741268
	5	663982	670621	716792	762964
	6	663982	670621	716792	762964
	7	683825	690663	780084	869506
	8	683825	690663	780084	869506
	9	779726	787523	839577	891632
	10	779726	787523	846952	906381
	11	799567	807562	868034	928507
	12	812795	820922	874714	928507
	13	832637	840963	895797	950632
	14	832637	840963	895797	950632
	15	852479	861003	916880	972757
	16	852479	861003	954986	1048970
	17	872321	881044	976069	1071095
	18	940664	950070	1010582	1071095
	19	960504	970109	1031664	1093220
	20	960504	970109	1031664	1093220
	21	980346	990149	1052748	1115347
	22	980346	990149	1052748	1115347
	23	1000187	1010188	1073830	1137472
	24	1000187	1010188	1073830	1137472
	25	1020030	1030230	1094914	1159598
	26	1020030	1030230	1094914	1159598
	27	1039870	1050268	1115995	1181723

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningencoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.12 A	2.12 A (*)	1.22 (*)	2.12bis	2.12bis (*)	1.22 (*)
-18		395020	398970	509436	440459	444863	509436
18	0	411554	415669	536558	458896	463484	536558
	1	418168	422349	579826	466272	470934	579826
	2	457852	462430	585226	510519	515624	585226
	3	464466	469110	590627	517895	523073	590627
	4	467773	472450	596027	521584	526799	596027
	5	471079	475789	601427	525271	530523	601427
	6	474387	479130	909829	528960	534249	909829
	7	477694	482470	612228	532648	537974	612228
	8	481001	485811	617629	536337	541700	617629
	9	484306	489149	623029	540024	545424	623029
	10	487614	492490	645169	543713	549150	645169
	11	490911	495820	651709	547402	552876	651709
	12	507455	512529	658248	565838	571496	658248
	13	510763	515870	664787	569526	575221	664787
	14	514069	519209	671326	573214	578946	671326
	15	517376	522549	677866	576903	582672	677866
	16	520683	525889	684405	580592	586397	684405
	17	523991	529230	690945	584279	590121	690945
	18	527296	532568	697483	587968	593847	697483
	19	530603	535909	704022	591656	597572	704022
	20	533911	539250	710563	595345	601298	710563
	21	537217	542589	717102	599032	605022	717102
	22	540525	545930	723640	602721	608748	723640
	23	543832	549270	730180	606409	612473	730180
	24	547138	552609	736719	610098	616198	736719
	25	550445	555949	743259	613785	619922	743259
	26	553753	559290	749797	617474	623648	749797
	27	557059	562629	756337	621163	627374	756337
	28	557059	562629	762876	621163	627374	762876
	29	557059	562629	769415	621163	627374	769415

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 % (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.18bis	2.18bis (*)	1.26	2.22bis (*)	2.22bis (*)	1.35
-18		468113	472794	520239	471802	476520	
18	0	486550	491415	547361	499457	504451	582611
	1	493925	498864	590629	508676	513762	625880
	2	538174	543555	596317	554768	560315	631568
	3	545549	551004	602004	563986	569625	637254
	4	549234	554726	607690	569517	575212	642941
	5	552923	558452	613378	575047	580797	648629
	6	556610	562176	619065	580577	586382	654316
	7	560299	565901	624752	586107	591968	660003
	8	563986	569625	630439	591636	597552	665691
	9	567674	573350	636127	597165	603136	671378
	10	571362	577075	658438	602694	608720	693694
	11	575050	580800	665258	608224	614306	700514
	12	593486	599420	672081	630347	636650	707337
	13	597174	603145	678903	637723	644100	714158
	14	600862	606870	685725	645098	651548	720981
	15	604549	610594	692547	652474	658998	727803
	16	608237	614319	699369	659847	666445	734624
	17	611925	618044	706190	667222	673894	741447
	18	615613	621769	713013	674598	681343	748268
	19	619299	625491	719835	681973	688792	755091
	20	622987	629216	726656	689350	696243	761912
	21	626675	632941	733479	696724	703691	768734
	22	630363	636666	740300	704100	711141	775556
	23	634050	640390	747123	711475	718589	782378
	24	637738	644115	753944	718850	726038	789323
	25	641427	647841	761372	726225	733487	796279
	26	645114	651565	767588	733600	740936	803237
	27	648802	655290	774410	740975	748384	810194
	28	648802	655290	781232	748352	755835	817153
	29	648802	655290	788151	755728	763285	824110

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëfficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

3		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.40-2.57bis 18	2.40-2.57bis 18 (*)	1.40-1.57 18 (*)	2.43-2.55bis 20	2.43-2.55bis 20 (*)	1.43-1.55 20 (*)
18/20	0	587610	593486	597226	609517	615612	618923
	1	633246	639578	642427	656976	663545	665932
	2	633246	639578	642427	656976	663545	665932
	3	644200	650642	653277	667931	674610	676781
	4	644200	650642	653277	667931	674610	676781
	5	655154	661705	664127	682533	689358	691245
	6	655154	661705	664127	682533	689358	691245
	7	742775	750202	750914	776847	784615	784690
	8	742775	750202	750914	776847	784615	784690
	9	753729	761266	761765	798751	806738	806816
	10	768331	776014	776228	813353	821486	821565
	11	782932	790761	790838	835258	843610	843690
	12	782932	790761	790838	835258	843610	843690
	13	797536	805511	805588	857162	865733	865816
	14	797536	805511	805588	857162	865733	865816
	15	812138	820259	820337	879067	887857	887941
	16	812138	820259	820337	879067	887857	887941
	17	826740	835007	835087	900971	909980	910066
	18	826740	835007	835087	900971	909980	910066
	19	841343	849756	849837	922876	932104	932192
	20	841343	849756	849837	922876	932104	932192
	21	855944	864503	864586	944780	954227	954317
	22	855944	864503	864586	944780	954227	954317
	23	870546	879251	879336	966685	976351	976443
	24	870546	879251	879336	966685	976351	976443
	25	885150	894001	894086	988589	998474	998568
	26	885150	894001	894086	988589	998474	998568
	27	899752	908749	908835	1010494	1020598	1020693
	28	899752	908749	908835			
	29	914654	923800	923585			
	30	914654	923800	923585			
	31	928956	938245	938334			

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

MINIMUM BAREMA's aan vereffeningsscoëficiënt 100 pct. (indexspil 102,02 - basis 1988)

BAREMES MINIMA au coefficient de liquidation de 100 p.c. (indice pivot 102,02 - base 1988)

3. Verplegend, verzorgend en paramedisch personeel

3. Personnel soignant, infirmier et paramédical

3		huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002	huidige barema's barèmes actuels	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2001	barema's barèmes vanaf à partir du 01-10-2002
Schaal/Echelle		2.55-2.61-2.77bis	2.55-2.61-2.77bis	1.55-1.61-1.77	2.55-2.61-2.77bis + 2 j/a (*)	2.55-2.61-2.77bis + 2 j/a (*)	1.55-11.61-1.77 + 2j/a (*)
23	0	661838	668456	670748	711130	718241	719572
	1	711130	718241	719572	733034	740364	741268
	2	711130	718241	719572	733034	740364	741268
	3	733034	740364	741268	754940	762489	762964
	4	733034	740364	741268	754940	762489	762964
	5	754940	762489	762964	860813	869421	869506
	6	754940	762489	762964	860813	869421	869506
	7	860813	869421	869506	882717	891544	891632
	8	860813	869421	869506	882717	891544	906126
	9	882717	891544	891632	897319	906292	928507
	10	897319	906292	906381	919224	928416	928507
	11	919224	928416	928507	941129	950540	950632
	12	919224	928416	928507	941129	950540	950632
	13	941129	950540	950632	963033	972663	972757
	14	941129	950540	950632	963033	972663	1048970
	15	963033	972663	972757	1038484	1048868	1071095
	16	1038484	1048868	1048970	1060389	1070992	1071095
	17	1060389	1070992	1071095	1082293	1093115	1093220
	18	1060389	1070992	1071095	1082293	1093115	1093220
	19	1082293	1093115	1093220	1104197	1115238	1115347
	20	1082293	1093115	1093220	1104197	1115238	1115347
	21	1104197	1115238	1115347	1126102	1137363	1137472
	22	1104197	1115238	1115347	1126102	1137363	1137472
	23	1126102	1137363	1137472	1148007	1159487	1159598
	24	1126102	1137363	1137472	1148007	1159487	1159598
	25	1148007	1159487	1159598	1169911	1181610	1181723
	26	1148007	1159487	1159598			
	27	1169911	1181610	1181723			

(*) met inbegrip van de algemene loonsverhoging van 1 % op 1-10-2001

(*) y compris la majoration salariale générale de 1 % au 1-10-2001

Gezien om te worden gevoegd bij het koninklijk besluit van 29 januari 2002.

De Minister van Werkgelegenheid,
Mvr. L. ONKELINX

Vu pour être annexé à l'arrêté royal du 29 janvier 2002.

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX



N. 2002 — 1718

[C — 2002/12247]

4 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit waarbij algemeen verbindend wordt verklaard de collectieve arbeidsovereenkomst van 1 februari 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten, betreffende het voltijds conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar (1)

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 5 december 1968 betreffende de collectieve arbeidsovereenkomsten en de paritaire comités, inzonderheid op artikel 28;

Gelet op de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17, gesloten op 19 december 1974 in de Nationale Arbeidsraad, tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen, algemeen verbindend verklaard bij koninklijk besluit van 16 januari 1975;

Gelet op het verzoek van het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten;

Op de voordracht van Onze Minister van Werkgelegenheid,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Algemeen verbindend wordt verklaard de als bijlage overgenomen collectieve arbeidsovereenkomst van 1 februari 1999 februari 1999, gesloten in het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten , betreffende het voltijds conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar jaar met uitzondering van de bepalingen in strijd met artikel 4, § 2 van de collectieve arbeidsovereenkomst nr. 17 van 19 december 1974 tot invoering van een regeling van aanvullende vergoeding ten gunste van sommige bejaarde werknemers indien zij worden ontslagen.

Art. 2. Onze Minister van Werkgelegenheid is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 4 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Werkgelegenheid,
Mvr. L. ONKELINX

Nota

(1) Verwijzingen naar het *Belgisch Staatsblad*:

Wet van 5 december 1968, *Belgisch Staatsblad* van 15 januari 1969.

Koninklijk besluit van 16 januari 1975, *Belgisch Staatsblad* van 31 januari 1975.

Bijlage

Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten

Collectieve arbeidsovereenkomst van 1 februari 1999

Voltijds conventioneel brugpensioen vanaf 56 jaar
(Overeenkomst geregistreerd op 9 april 1999
onder het nummer 50472/CO/305.02)

Artikel 1. Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en de werknemers van de instellingen die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de gezondheidsinrichtingen en -diensten.

Onder werknemers wordt verstaan : het mannelijk en vrouwelijk werklieden- en bediende personeel.

F. 2002 — 1718

[C — 2002/12247]

4 FEVRIER 2002. — Arrêté royal rendant obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} février 1999, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé, relative à la prépension conventionnelle à temps plein à partir de 56 ans (1)

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 décembre 1968 sur les conventions collectives de travail et les commissions paritaires, notamment l'article 28;

Vu la convention collective de travail n° 17, conclue le 19 décembre 1974 au sein du Conseil national du travail, instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement, rendue obligatoire par arrêté royal du 16 janvier 1975;

Vu la demande de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'emploi,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Est rendue obligatoire la convention collective de travail du 1^{er} février 1999 1^{er} février 1999, reprise en annexe, conclue au sein de la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé , relative à la prépension conventionnelle à temps plein à partir de 56 ans, à l'exception des dispositions contraires à l'article 4, § 2 de la convention collective de travail n° 17 du 19 décembre 1974 instituant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de licenciement.

Art. 2. Notre Ministre de l'emploi est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 4 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

La Ministre de l'Emploi,
Mme L. ONKELINX

Note

(1) Références au *Moniteur belge* :

Loi du 5 décembre 1968, *Moniteur belge* du 15 janvier 1969.

Arrêté royal du 16 janvier 1975, *Moniteur belge* du 31 janvier 1975.

Annexe

Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé

Convention collective de travail du 1^{er} février 1999

Prépension conventionnelle à temps plein à partir de 56 ans
(Convention enregistrée le 9 avril 1999
sous le numéro 50472/CO/305.02)

Article 1^{er}. La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs et aux travailleurs des établissements ressortissant à la Sous-commission paritaire pour les établissements et les services de santé.

Par « travailleurs » on entend : le personnel ouvrier et employé, masculin et féminin.